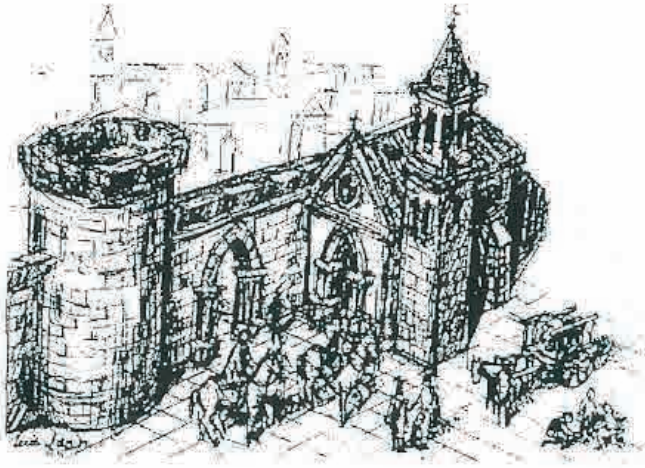
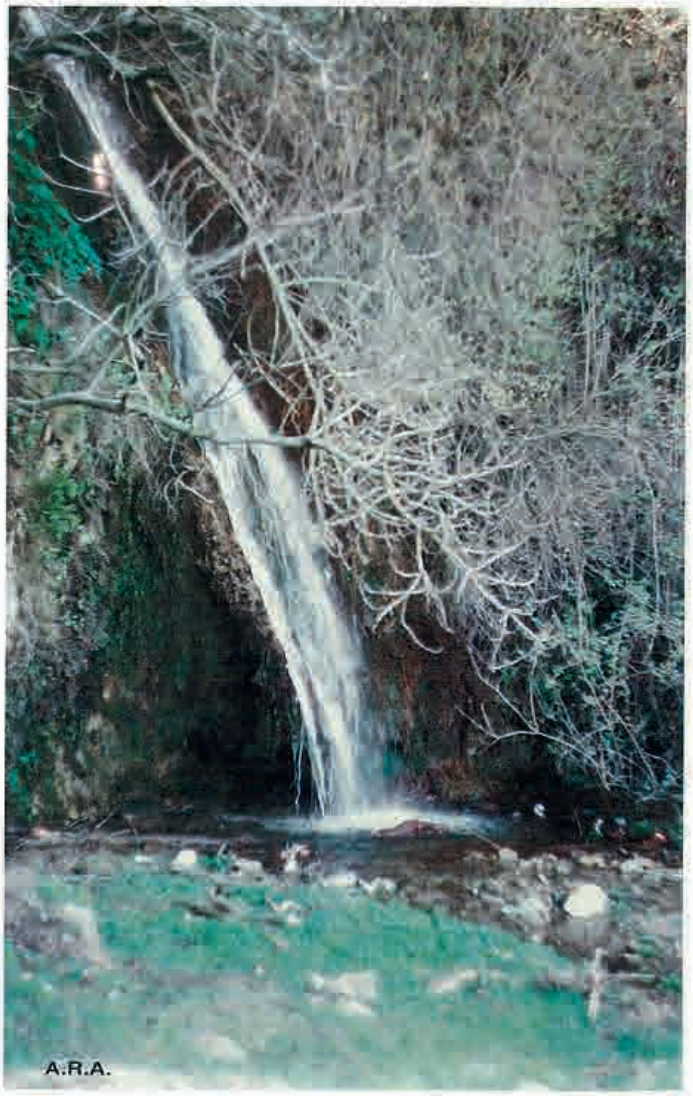


La Puerta de la Villa

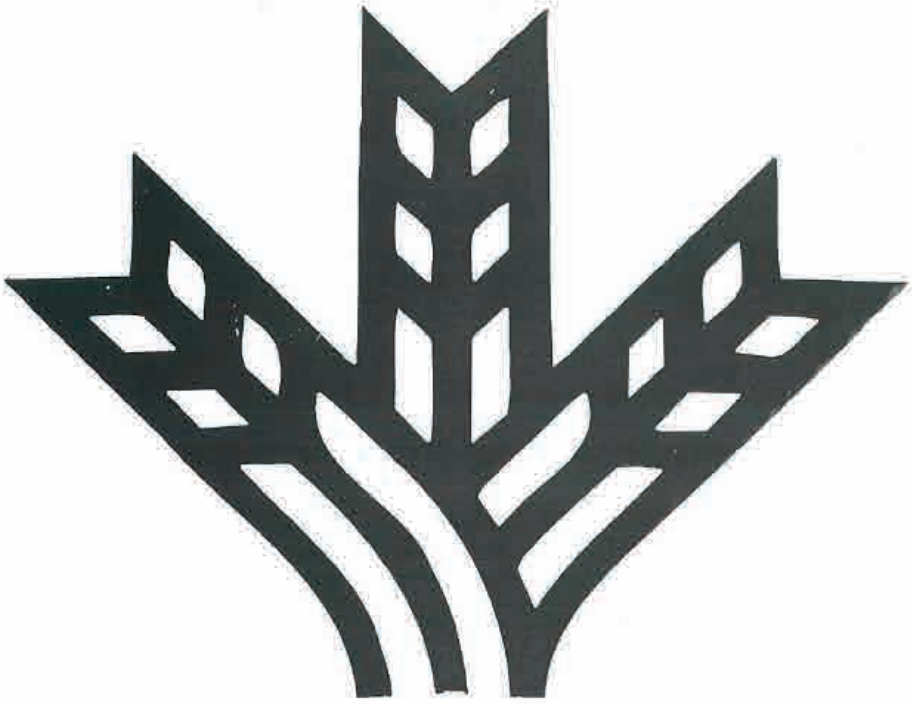
N.º 4 SABIOTE PRIMAVERA 1996

APARECIÓ LA CHARCA EN LA VEGA...



Y SE ANIMÓ EL «ZURRAERO» DE LA CORREGIDORA

¡AGUA POR FIN, AGUA!



CAJA RURAL JAEN

Más de 100 oficinas a su servicio en la provincia

La Puerta de la Villa

Revista del Consejo Sectorial de Cultura
del Ayuntamiento de Sabiote
Primavera 1996

SUMARIO

Pág. 1.- Sumario y Editorial.
Pág. 2.- Un famoso poeta de Sabiote.
Pág. 7.- San Antón y la Candelaria.
Pág. 8.- Mesa redonda.
Pág. 11.- Refranes que Sancho Panza decía.
Pág. 12.- Bartolillo.
Pág. 13.- Conviene saber que ...
Pág. 14.- Disminución del apetito en los niños pequeños.
Pág. 16.- La Soledad.
Pág. 20.- Los hermanos Gallego Zambrana.
Pág. 22.- La fiesta de la Espiga en el recuerdo.
Pág. 23.- Léxico matancero.
Pág. 24.- Lluvia en el primer cuatrimestre.
Pág. 25.- Colegio Público: Conmemoración del Día de Andalucía.
Pág. 26.- Pleno infantil.
Pág. 28.- Los premios: un cuento y una poesía .
Pág. 30.- Otros cuatro trabajos premiados.
Pág. 32.- Resultado de las elecciones del 3 de marzo en Sabiote.

COORDINA:

Antonio Rodríguez Aranda

EQUIPO DE REDACCIÓN:

Agustín Díez Rojas. José Sáez García. Antonio Rodríguez Aranda. Blas Ruiz Carmona. Ginés Torres Navarrete.

DIBUJO DE PORTADA:

Luis Juan Torres.

COMPOSICIÓN:

Juan J. Barrionuevo.

IMPRESIÓN:

Gráficas Minerva-Úbeda.
D. Legal:J-648-1994

EDITORIAL

EL AGUA del cielo ha calado, por fin, las tierras sabioteñas. Larga ha sido la espera, muchos los anhelos frustrados, las esperanzas malogradas, las ilusiones desvanecidas. Nubecillas blancas y nubarrones negros han pasado por nuestros cielos durante meses sin descargar esa agua que tanto ansiábamos. Hemos visto tierras labrantías en las que, por primera vez en mucho tiempo, no se han llegado a recoger o a segar la semillas que se habían sembrado. Y olivares en los que no ha habido necesidad de pisarlos para varear, como cada año, su negra aceituna.

Pero sí, se han calado ya nuestras tierras. La lluvia lenta, mansa, monótona y persistente, ha regado los campos y ha conseguido que crezca el cauce del Guadalimar, nuestro río *colorao*, y que el agua discurra por los arroyos, fluya por los veneros y mane de los manantiales.

Ya podemos cantar como lo hizo Antonio Machado en su "Poema de un día":

Fuera llueve un agua fina,
que ora se trueca en neblina,
ora se torna aguanieve.
Fantástico labrador,
pienso en los campos. ¡Señor,
qué bien haces!. Llueve, llueve
tu agua constante y menuda
sobre alcaceles y habares,
tu agua muda,
en viñedos y olivares.
Te bendecirán conmigo
los sembradores del trigo;
los que viven de coger
la aceituna;
los que esperan la fortuna
de comer;
los que hogaño,
como antaño
tienen toda su moneda
en la rueda,
traidora rueda del año.
¡Llueve, llueve; tu neblina
que se torne en aguanieve,
y otra vez en agua fina!
¡Llueve, Señor, llueve, llueve!

Sí, ya ha llovido como llovía antiguamente. En la parte baja de la Vega se ha formado la pequeña laguna que tantos años hace que no veíamos y cuya agua cae en alegre cascada por el "Zurraero" de la Corregidora, como en sus mejores tiempos. Ya se oye el ruido del agua en la fuente Berguenza, en la del Madroñal, la de la fuente Nueva, la de Apolo y la del Moral. Ya están llenos los viejos estanques y los de los nuevos regadíos. Ahora, por fin,

"¡Llueve, Señor, llueve, llueve!"

UN FAMOSO POETA DE SABIOTE: JUAN ANTONIO DE VIEDMA Y CANO

El presente trabajo tiene por objeto divulgar la figura de un poeta nacido en Sabiote y no suficientemente conocido: Juan Antonio de Viedma y Cano.

Como fuentes para su estudio hemos utilizado los ensayos, escritos y artículos que han sido publicados sobre el mismo. Profundizar en el conocimiento de la persona y obra de nuestro paisano debe ser una meta para todos, empezando, naturalmente, por quien esto escribe, pero para "La Puerta de la Villa" ha de constituir una necesidad sacar a la luz cuanto se publique sobre un sabioteño ilustre, como en este caso ocurre.

Al enumerar al final de este artículo la bibliografía existente sobre el poeta, debemos destacar, como fundamentales, los dos artículos del fallecido profesor don Alfonso Sancho Sáez, así como la biografía que hace en su "Historia de Sabiote" el cronista local don Ginés Torres Navarrete en lo que respecta a la genealogía. El primero de los dos artículos de Sancho titulado "Para una futura biografía de Juan Antonio de Viedma", es claramente indicativo de sus proyectos sobre este tema. Por desgracia su muerte nos impidió verlos culminados, pero dicho artículo y el que titula "Juan Antonio de Viedma y la balada española" son fundamentales para el estudio y conocimiento de la obra del poeta y nos aproximan suficientemente a su vida. No es de extrañar, pues, que constituyan la base del presente trabajo.

Juan A. de Viedma.

NACIMIENTO.

Aunque, como es sabido, desapareció el archivo parroquial sabioteño, la partida de nacimiento de Viedma ha llegado hasta nosotros porque la encontró el profesor Sancho Sáez en su expediente académico de la Universidad de Madrid. Dice así:

> "En la villa de Saviote a diecinueve días del mes de junio de mil ochocientos treinta: yo el Maestro don José Eustaquio de Madrid Prior Cura Propio de su Yglesia Parroquial, bauticé solemnemente hun niño que dijeron habia nacido el dieciocho del corriente a las siete de su tarde, púsele por nombre Juan, Antonio, María, José, Ramón, Ciricaco, Paula, es hijo legítimo de Don Gerónimo María de Biedma, natural de la Ciudad de Úbeda, a la parroquial de San Ysidro, y de Doña Juliana Cano natural de Jaén a la parroquial del Sagrario; abuelos paternos Don Antonio de Biedma natural de dicha Ciudad de Úbeda a San Nicolás, y Doña Josefa de Almendros natural de Granada a la parroquial del Sagrario; maternos Don Juan Cano natural de la ciudad de Andújar a la parroquial de San Miguel, y Doña Januaria de Molina natural de la misma Ciudad de Jaén y Parroquia; fueron Padrinos nombrados por los Padres del bautizado Don Juan de Dios de Biedma, vecino de la villa de Bejijar y la Abuela paterna a quienes advertí el parentesco espiritual, y demás obligaciones de que doy fee= Mro. Don José Eustaquio de Madrid."

LOS VIEDMA EN SABIOTE.

En la biografía del poeta que hace Ginés Torres en su "Historia de Sabiote", dice que su padre, don Jerónimo María de Viedma y Almendros, nació en Úbeda, de donde también era el padre de éste don Antonio de Viedma. La esposa de aquél y madre de Juan Antonio, doña Juliana Cano de Molina, nació en Jaén, si bien la familia procedía de Andújar. Añade nuestro cronista que don Jerónimo era médico, que llegó a Sabiote en el año 1825 a ejercer su profesión y que seguía en nuestro pueblo en 1831. Sin embargo, pronto debió trasladarse la familia a Úbeda, ya que Sancho Sáez afirma que el 26 de diciembre de 1832 se bautizó en dicha ciudad la hija del matrimonio llamada Josefa Januaria, nacida el día anterior.

Según Torres, en los años en que don Jerónimo fue médico en Sabiote ejercía la misma profesión don Miguel González de Carrizola, actuando como cirujano o sangrante don Bernardo de Higueras, y como boticario don Francisco Javier Serrano. La asignación que el municipio fijó a Viedma en el año 1829 ascendió a 4180 reales, cantidad exigua incluso en aquella época, por lo que los vecinos colaboraban con su propio peculio pagándole una suma similar, mediante un prorrateo que se hacía entre los mismos en función de la capacidad económica de cada

uno. Conservamos un curioso documento del año 1830 en el que se hace el reparto y asignación a cada vecino del total pagado al médico titular. Dicho reparto se efectuó entre 652 vecinos residentes en las 20 calles que entonces tenía el pueblo, que eran: Arrabal bajo, Zumacares, Arrabal alto, Reina, callejón de la Reina, Postigo, Horno, Lodas, Calzada, Enmedio, Toril, Argolla, Moral, Albaicines, Castillo, plaza Real, de la Plaza, Escuderos, San Miguel y Minas.

LOS ESTUDIOS DEL POETA.

Por los datos que nos facilitan Cazabán y Sancho, sabemos que Juan Antonio de Viedma cursó en Jaén sus estudios primarios y los de bachiller, Debió vivir en esta ciudad desde su niñez, y a la misma se trasladaba desde Madrid por residir en ella su famila.

Los primeros estudios los hizo en el "Colegio de Humanidades de Nª Sª de la Capilla", antecedente inmediato del Instituto de Segunda Enseñanza, y al abrir sus puertas éste se trasladó Viedma al mismo y terminó en él sus estudios al conseguir el títulos de Bachiller en Filosofía. Sancho cita la revista jiennense "El Guadalbullón" en la que se dice que Viedma redactó un discurso sobre una proposición de literatura que le cayó en suerte, actuando ante la Junta Inspectora y el Claustro de Catedráticos del Instituto. Y que en la misma revista, a los 17 años, publicó sus dos primeras poesía conocidas: "A la noche", y el soneto "La rosa blanca".

Obtenido el título de bachiller a los 17 años, es decir, en el año 1847, se matricula en la Universidad de Madrid para cursar estudios de Jurisprudencia, que logró terminar en el año 1856, o sea, nueve años después. La tardanza en conseguir el título de licenciado en Leyes no se debió a su incapacidad intelectual o física, sino, como dice Ginés Torres, a su dedicación al mundo literario, por lo que continuamente recurría a la baja médica para justificar su inasistencia. Y así es, pues Sancho nos ofrece una serie de certificados médicos que el estudiante presentaba para evitar ser excluido de las listas académicas por falta de asistencia a clase. E igualmente nos facilita un resumen de su expediente académico, del que el autor deduce que el alumno "no fue demasiado brillante" pues sus notas finales de cada uno de los cursos son: Bueno; mediano; mediano; mediano; mediano: bueno; bueno; y en el examen de licenciatura celebrado el 30 de junio de 1856, aprobado por unanimidad.

Los estudios jurídicos los cursó Viedma en la facultad de la calle San Bernardo de Madrid, y los años de luchas y fatigas para su terminación coinciden con los de su esplendor en el mundo literario, poético y periodístico. Por el contrario, una vez obtenido el título de licenciado en leyes decae su actividad en aquel mundo e inicia una nueva vida en el jurídico.

LABOR LITERARIA, POÉTICA Y PERODÍSTICA.

La década 1850/60 fue la más prolífica de Viedma y Cano en el mundo de la letras. Desde 1851 colabora en la revista femenina "Ellas", y desde 1.852 en una sección fija de "El Correo de la Moda" llamada "Variedades". Aparecen también colaboraciones suyas en "El Semanario Pintoresco Español", "La Iberia", "El Porvenir", "La América", " La Discusión", "La España Musical y Literaria", "El Museo Universal", "El Eco del País", "La Razón Española" y "Las Novedades". Aunque nunca dejó de aparecer su nombre en la prensa de la época, a partir de 1860 lo hizo de forma menos frecuente, sin duda porque al terminar la carrera de abogado trabajaría en temas propios de su profesión y porque al contraer matrimonio su vida debió estabilizarse.

En la prensa escribió sobre temas de índole diversa, pero, sobre todo, poesía y leyendas. En muchos de sus escritos firma con los seudónimos de "Gacel" y "El Bachiller Sensible". En la poesía utilizó con preferencia la balada, composición de procedencia germánica, muy al gusto de la época, en la que en estrofas iguales, rima consonante y tono lírico narrativo se refieren de forma sencilla y un tanto melancólicamente sucesos tradicionales o legendarios. En esta forma poética fue un verdadero maestro, llegando a decir Cossio que "creó la verdadera balada española que en él tuvo principio, culminación y acabamiento". Para este acreditado autor, Viedma es el más importante baladista de la época, y como poeta, "poco considerado y muy digno de serlo".

Escribió también teatro, si bien con mala fortuna, ya que no tuvieron éxito dos obras que estrenó: la primera en el año 1855 titulada "Si buena ínsula me dan..." (y a la que él denominó "Proverbio en un acto"), y la segunda, también en un acto, es una zarzuela estrenada en 1858 en el teatro de la Zarzuela con el título de "El Alférez".

Cuando en el año 1856 termina sus estudios de Derecho, era ya un poeta consagrado y un periodista conocido, y , como tal, amigo y contertulio de los literatos más prestigiosos de Madrid, entre los que podemos citar a López de Ayala, Giner de los Ríos, Zorrilla, Gustavo Adolfo Bécquer, Hartzembush y Pedro Antonio de Alarcón. Asimismo, a su círculo de amistades perteneció don Antonio Cánovas del Castillo, literato y famoso político, artífice de la Constitución de 1876, varias veces jefe del Gobierno conservador y a quien Viedma dedicó su único libro titulado "Cuentos de la Villa". Pero sus amigos íntimos fueron poetas y literatos jóvenes como él, contertulios del café Esmeralda de la calle de la Montera, y miembros de la Unión Liberal. Eran éstos Selgas, Ruiz Aguilera, Barrantes, Nombela, Eguílaz y Fernández de los Ríos.

"CUENTOS DE LA VILLA".

Con este título Juan Antonio de Viedma publicó el libro en Madrid en el año 1868. El término "cuentos" no responde a narraciones en prosa, sino en versos; y la villa se refiere a la capital de España, "villa y corte" del reino. Consta de una dedicatoria hecha en la siguiente forma: "Al Excmo. Sr. D. Antonio Cánovas del Castillo, su antiguo y sincero amigo Juan Antonio de Viedma". El prólogo lo firma Manuel Cañete, literato, crítico, autor teatral y miembro de la Academia Española. El texto lo integran 56 poemas, y finalmente, las 8 últimas páginas están dedicadas a notas aclaratorias.

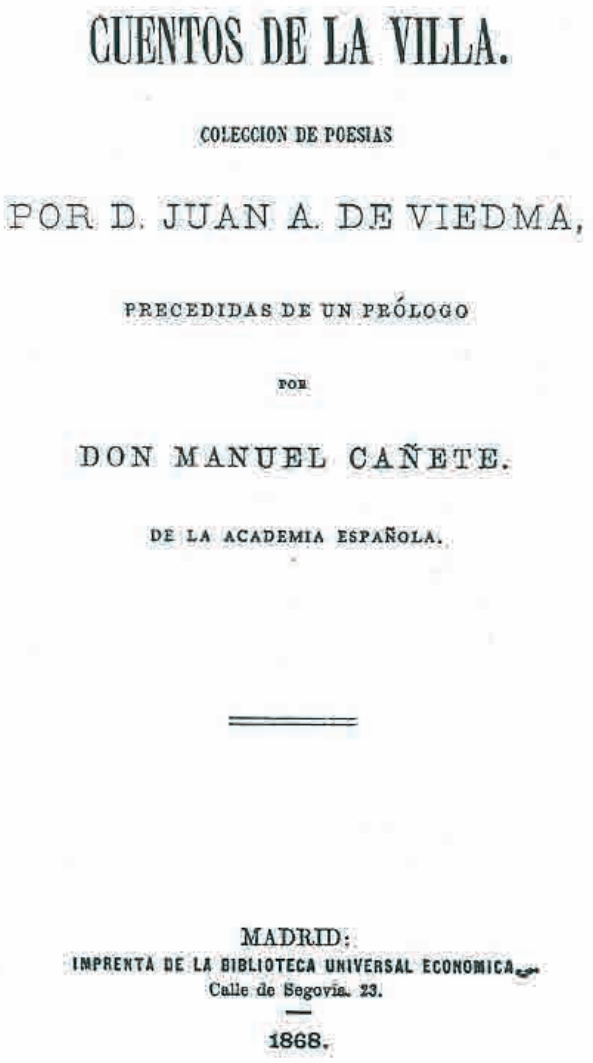
La calificación "cuentos" para titular el libro ha sido considerada como modesta. En realidad bajo esta acepción hay una serie de poesías, la mayoría baladas, si bien las hay de otro tipo y forma, como sonetos o lo que el autor llama canciones. En todas ellas encontramos temas de tipo satírico histórico y, en alguna, reminiscencias de Quevedo o Bécquer. La mayoría fueron publicadas antes de la aparición del libro en periódicos y revistas.

La edición del libro estuvo en la mente del poeta al menos desde el año 1852 en que lo anunció, sin embargo no apareció hasta pocos meses antes de su fallecimiento. Al salir a la luz dijo de él Giner de los Rios en "El Museo Nacional" de 15 de noviembre de 1868:

> "Entre las poesías incluidas en este libro, y muchas de la cuales son enteramente extrañas al título de la obra, hay algunas bastante bellas y tiernas, imitaciones picarescas de Quevedo y narraciones animadas que no carecen de color local e histórico ...".

El periódico liberal "La Iberia", del que Viedma era colaborador, aprovechó la crítica de la obra para fustigar al Gobierno del anterior régimen:

> "Con este título ha publicado nuestro querido amigo don Juan Antonio de Viedma un lindo tomo de poesías que, a su indudable mérito, reúne la circunstancia de haber sido prohibido por el vandálico Gobierno presidido por el *Caballero* González Bravo".



CUENTOS DE LA VILLA.

COLECCION DE POESIAS

POR D. JUAN A. DE VIEDMA,

PRECEDIDAS DE UN PRÓLOGO

POR

DON MANUEL CAÑETE.

DE LA ACADEMIA ESPAÑOLA.

MADRID:
IMPRENTA DE LA BIBLIOTECA UNIVERSAL ECONOMICA,
Calle de Segovia. 23.
1868.

La prohibición sin duda se refiere a haberse impedido que se publicara con anterioridad, toda vez que su aparición se produjo triunfante ya la revolución de "La Gloriosa".

EL HOMBRE, EL JURISTA, EL POLÍTICO.

De cuanto se ha escrito sobre Juan Antonio de Viedma deducimos que debió ser hombre extrovertido, un tanto bohemio, generoso y desprendido. Su amigo el poeta Julio Nombela, en cita que transcribe Sancho Sáez, dijo de él:

> "Viedma, que recibía todos los meses de su casa más de lo necesario para pagar un buen pupilaje o vestir con elegancia y permitirse algunas de las satisfacciones que proporciona el dinero, era considerado por todos nosotros como un Creso y le queríamos porque era leal. No se daba tono y sabía apreciar las

cualidades de sus compañeros, sin que la ruin envidia, tan desarrollada en las esferas de la política, de las letras y de las artes, se albergara un instante en su corazón".

A su acomodada familia hubo de recurrir nuestro poeta en más de una ocasión, como cuando siendo tesorero de una Asociación, se gastó los mil reales del capital social en montar un baile de carnaval.

Por otra parte, el mismo hecho de tardar nueve años en terminar una carrera de siete, nos hace pensar que tenía "devaneos" que distraían su mente en exceso, máxime cuando era hombre erudito y de sólida preparación intelectual.

Parece ser que a raíz de obtener el título de licenciado en leyes en el año 1856 trabajó en esta profesión, si bien no se ha llegado a saber si ejerció como abogado. Lo probable es que en base a este título y a sus numerosas amistades obtuviera puestos en la Administración pública, aunque nunca dejó por completo su actividad literaria. Por el contrario, su conocimiento del Derecho le permitió colaborar en la "Revista de los Tribunales", así como obtener el cargo de Teniente Auditor del Cuerpo de Reserva del Ejército y después el de Fiscal del Juzgado de Guerra. En ello influyó también el hecho de haber sido corresponsal en la guerra que España mantuvo con Marruecos en el período 1859/60, y a cuyas tierras se desplazó acompañando a Pedro Antonio de Alarcón para remitir sus crónicas al periódico "Las Novedades".

Las ideas políticas de Viedma y Cano eran progresistas, y , en consecuencia, opuestas a las de los gobiernos conservadores y a veces reaccionarios que dominaron la escena política española durante los años finales del reinado de Isabel II. Como la mayoría de sus colegas y contertulios del café Esmeralda pertenecía a la Unión Liberal del general O´Donnell (que más tarde presidiría el general Serrano), y en el año 1865 fue elegido Diputado por Baeza, consiguiendo en esta circunscripción más votos que el famoso jurisconsulto don Manuel Alonso Martínez, redactor del Código Civil español. Sin embargo, abandonó su escaño dos años más tarde, después de haber tenido una intervención en el Congreso relativa a fiscalización de sociedades mercantiles.

El triunfo de la revolución llamada "La Gloriosa", iniciada con la sublevación de la armada de Cádizen 1868, culminó con la victoria de las tropas liberales al mando del general Serrano en la batalla de Alcolea sobre las tropas realistas del general Pavía, acabando así con la ya debilitada monarquía de Isabel II, que se exilió en París.

MUERTE DEL POETA.

El cambio de régimen político en cierta forma fue la causa de la prematura muerte del poeta sabioteño. Ocurrió que al constituirse el Gobierno provisional tras el triunfo de "La Gloriosa", fue nombrado Ministro de Ultramar el poeta don Adelardo López de Ayala, colega, amigo y correligionario de Juan Antonio de Viedma. Por ello - y sin duda por los propios méritos de éste - fue nombrado Magistrado de la Audiencia de la Habana con fecha 30 de noviembre de 1868, tomando posesión el 13 de febrero de 1869, pero poco pudo disfrutar de tan elevado cargo, ya que falleció el día 2 de agosto del mismo año, víctima de la fiebre amarilla, enfermedad endémica, es decir, propia de la alejada colonia española de Cuba. El oficio por el que se comunica el fallecimiento, lo envía el Regente de la Audiencia de la Habana al Ministro de Ultramar, y dice así:

"Excmo. Sr.:

Tengo el sentimiento de participar a V.E. el fallecimiento del Sr. D. Juan Antonio Viedma, magistrado de esta Audiencia Pretorial, y ocurrido en la mañana de este día, habiendo sido víctima del vómito negro, o sea fiebre amarilla.

Dios guarde a V.E. muchos años.

La Habana agosto 2/869."

De esta forma acabó sus días, a los 39 años cumplidos, un polifacético sabioteño, un literato, periodista, autor teatral, político y jurista, pero sobre todo, poeta. Un hombre del que el más destacado investigador de su vida y su obra, don Alfonso Sancho Sáez, ha dicho que fue el mejor poeta jiennense del siglo XIX.

Antonio RODRÍGUEZ ARANDA

BIBLIOGRAFÍA Y FUENTES

- Cazabán, Alfredo: "Poetas y Poesías", Jaén, 1.911.
En "Don Lope de Sosa", la revista de Cazabán, veánse los números correspondientes a febrero de 1.913 y 1.915, octubre de 1.920 y junio de 1.930.
- Cejador, Julio: "Historia de la Literatura".
- Cosío, José María de: "Cincuenta años de poesía española" (1.850-1.900). Madrid, 1.960.
- Gómez Aparicio, Pedro: "Historia del Periodismo Español", Madrid 1.967.
- Morales Cuesta, Manuel María: "Juan Antonio Viedma: el mejor poeta jiennense del siglo XIX". Diario "Jaén" de 29/4/93.
-Nombela, Julio: "Impresiones y recuerdos". Madrid, 1.912.
-Torres Navarrete, Ginés: "Breve Historia de la Villa de Sabiote", 1.967, e "Historia de la muy leal e ilustre Villa de Sabiote", 1.995.
-Sancho Sáez, Alfonso: "Para una futura biografía de Juan Antonio de Viedma". Revista "La senda de los huertos", Jaen, número 1 de 1.986, y "Juan Antonio de Viedma y la balada española", Boletín del Instituto de Estudios Giennenses, número 136 de 1.988.
Además, debe verse la bibliografía que incluye este último autor en el primero de sus dos citados artículos.

LA POESÍA DE VIEDMA Y CANO

LA RAMILLETERA

Del Buen-Retiro, de la Montaña,
tengo yo flores para vender:
venga quien quiera,
nadie se engaña,
ramilletera
soy de Aranjuez.

Vendo claveles, lilas moradas,
lirios azules, blanco jazmín;
los rondadores
y las rondadas,
cómprenme flores
para mentir.

Para las damas la francesilla,
para galanes el tulipán;
para la ausencia
la vellosilla,
y a la inocencia
la flor de azahar.

No hay dama alguna que en sus balcones
no tenga un ramo, prenda de amor;
por si al arrullo
de sus canciones,
pide un capullo
su rondador.
No dan esencia los pebeteros
cual las que emanan de mi jardín:
cifras de amores
doy, caballeros,
redes de flores
tiendo a Madrid.

DEFINICIÓN

¿Qué es la mujer?. Algún enamorado
la pintó como un hada bienhechora;
otros la ven mujer y pecadora.
¡Lo que va de los vivo a lo pintado!.

No falta quien también la ha comparado
con la temprana flor y con la aurora,
y lengua habrá a su vez murmuradora
que la llame un demonio disfrazado.

¿Pero qué es la mujer?. La opinión mía
no daré en el asunto que se trata,
Lope, que en mi entender la conocía,

acaso en estos versos la retrata,
es, dice, *la mujer como sangría,*
que a veces da salud y a veces mata.

LA FLOR DEL EMBLEMA

Bajo el árbol aquel donde me oiste
cuando amarte juré,
nació la flor que entonces me ofreciste
en prenda de tu fe.

Si alguna vez mi amor otros amores
te hicieran olvidar,
no vayas al Retiro nuevas flores
de aquel sitio a cortar.

LO QUE ME OCURRIÓ

No cito nombres para que nadie se pique, pero resulta que llegué a Sabiote a pasar la feria y me paré en la nueva casa de la Peña a saludar a un grupo de amigos que había en la puerta. Quise entrar a estrechar la mano de otros que vi dentro, pero uno de los de fuera me dijo:

- Si no eres socio no puedes pasar.

A lo que yo contesté bromeando:

- Soy socio protector.

Y el otro me dijo muy en serio:

- Entonces pasa y protesta *to* lo que quieras, pero que sea al Presidente, no le vayas a protestar al Conserje.

Un sabioteño forastero.

SAN ANTÓN Y LA CANDELARIA

Una vez más, las tradiciones de nuestro pueblo se repiten con puntualidad en los días señalados; hermosa costumbre que no debemos perder, dejándonos llevar por la tecnología y el devenir de estos azarosos tiempos.

El día de San Antón, 17 de enero, se celebró con los honores que el Santo requiere, a pesar de que la lluvia estuvo cayendo durante casi todo el día. Los agricultores y ganaderos celebraron su fiesta tradicional, presidiendo todos los actos el Hermano Mayor, que este año ha sido Lorenzo Ruiz Martínez y quien tras la misa, la procesión de San Antón y la tradicional hoguera en la ermita de San Ginés, ofreció a las autoridades, agricultores y ganaderos, una copa de vino español.

José Talavera, Comisario en 1995

Y al anochecer, los alrededores del pueblo (ya que la actual pavimentación no permite el calor del fuego), se vieron iluminados por las hogueras que los vecinos encendieron en honor del Santo. Una gran hoguera, considerada oficial, se prendió en la plazuela del mercado, ante el Hogar del Pensionista, siendo patrocinada por el Ayuntamiento y organizada por la Escuela de Adultos, que fueron los encargados de preparar palomitas de maíz y tuestes de garbanzos y trigo para los asistentes a la misma. Mucha gente presenció la consumición de la fogata, en tanto la bota, el ponche y la cerveza se veían consumir igualmente. Otros grupos organizados, tales como hermandades, así como jóvenes y niños, encendieron las propias en distintos lugares, en tanto ofrecían cigarrillos de matalahúva, bebidas y sabrosas tapas a los amigos que se acercaban al calor de las brasas; una buena forma de mantener la tradición.

La Candelaria, celebrada el día 2 de febrero, fiesta típica para niños y mayores, tuvo también su sitio. La bendición de las tortas atrajo a la ermita de San Ginés a numerosos niños que lucieron sus cestas, bellamente adornadas con lazos de colores, romero y el preciado contenido de tortas y roscas. Este acto atrajo, como siempre, no sólo a niños, sino a jóvenes madres con los pequeños en sus brazos, y abuelos que acompañaron a sus nietos entre la devoción y la nostalgia.

En la tarde-noche la plaza de Vandelvira se iluminó con la luz de la velas que los devotos portaban en la procesión de la Virgen del Rosario. Era el momento final del desempeño de unos cargos de honor y de honda tradición local: los de Comisario de la Virgen de la Estrella y Mayordoma de la Virgen de la Cabeza. Cargos que habían ostentado José Talavera Higueras y Antonia Ruiz de la Torre, respectivamente, recibiendo cada uno el mismo día del año anterior el estandarte y el gallardete como atributos distintivos y que, una vez concluida la procesión y antes de comenzar la misa, depositaron ante el altar. Y al finalizarla, ambos símbolos fueron recogidos por otros cofrades que durante el siguiente años serán los nuevos Comisario y Mayordoma, cargo, el primero, que siempre recae en varón y el segundo en mujer, y aunque no existe edad mínima ni máxima para desempeñarlos, este año ha correspondido a dos niños Jesús Rodríguez González, que es hijo de Juan José Rodríguez y de Enriqueta González, y María Dolores Romero Campos, hija de José-Asensio Romero y Dolores Campos. En ambos casos se ha cumplido una promesa familiar. Luego, el día 1 de mayo, festividad de la Virgen de la Estrella, Jesús paseará sobre su caballo el estandarte por la calles del pueblo. Y María Dolores presidirá con su gallardete la procesión que irá al cerro de la Virgen de la Cabeza el último domingo de abril.

Concluida la anterior ceremonia el pueblo se dio cita en la puerta de la iglesia de Santa María donde se prendió una gran hoguera, y, alrededor de la misma, volvió de nuevo la sana alegría. Sabiote, de esta forma, anima y mantiene sus tradiciones. ¡Adelante!

José SÁEZ GARCÍA

ANTES Y AHORA

MESA REDONDA SOBRE ALGUNOS PROBLEMAS QUE AFECTAN A LA MUJER SABIOTEÑA.

Como teníamos interés en publicar en "La Puerta de la Villa" opiniones sobre determinados temas que afectan a la mujer sabioteña, pensamos que lo mejor era celebrar una mesa redonda con nuestras paisanas, y que sería buena para tal fin la Escuela de Adultos, cuyas alumnas, de distintas edades y niveles pedagógicos, podrían facilitarnos ideas claras y precisas sobre los temas planteados.

A la mesa redonda, celebrada el pasado día 6 de marzo, asisten ocho alumnas, una profesora y un moderador.

Las alumnas son:

Isabel Cobo Zambrana, casada, dos hijos.	Curso 1º A
Antonia García de la Cruz, casada, dos hijos.	Curso 2º C
María José Hidalgo Utrera, casada, sin hijos.	Curso 2º C
Francisca Jurado Medina, soltera.	Curso 3º D
Ginesa Maza Adán, casada, una hija.	Curso 3º D
María del Carmen Medina Blanco, casada, tres hijos.	Curso 1º B
Josefa Torres Zambrana, casada, tres hijos.	Curso 1º A
Josefa Vico Delgado, casada, tres hijos.	Curso 1º B

La profesora es Carmen Pulgar Ochoa y el moderador Antonio Rodríguez Aranda, quien, además, actúa como cronista.

El moderador llegó provisto de bolígrafo, papel y magnetofón. Sirvieron los dos primeros, pero sobró el magnetofón. Y no es que no funcionara, lo que ocurrió es que los temas apasionaron y al final, cuando se pasó la cinta, observamos que no había forma de sacar provecho de la misma ya que las voces se cruzaban y se confundían, aunque en alguna ocasión se le oyó decir al moderador: "Silencio, hablar todas y callar una". Y alguna, al oír decir esto en la cinta, manifestó que no sabía si el moderador lo dijo con ironía o es que se había equivocado.

Los temas sometidos a debate son cinco, y el primero se plantea en la siguiente forma:

1.- No hace muchos años los novios de Sabiote hablaban a través de la reja de la ventana, y si la casa no tenía ventana a nivel de la calle, se hacía a "caliche" o por debajo de la puerta. Ahora las cosas han variado. Y pregunta el moderador. ¿Qué preferís?. Porque algunas de las presentes han hablado por la reja, y otra tiene novio y ahora naturalmente no habla así con él.

El tema interesa, todas quieren contestar, aunque todas prefieren su tiempo y sus costumbres. Francisca, que es de ahora y soltera, pregunta qué era eso de hablar a "caliche". Josefa Vico contesta: Pues la novia en la ventana de arriba y el novio en la calle. Como beber en botijo, dice otra, pero ... sin probar el agua. ¿Y eso de que antes los novios ataban una manta en lo alto de la reja?, inquiere la soltera. Pues para qué iba a ser mujer, para calentarse, le contestan. Pues sí, dice una de las mayores, pero se calentaban tanto que a veces quedaba la manta sin el novio dentro y este dejaba los zapatos en el suelo para disimular.

Mas, anécdotas aparte, todas defienden lo que han vivido. Josefa continúa: Antes había más ilusión, te ponías un mandil nuevo y el novio lo celebraba como si fuera el mejor de los vestidos. Y cuando subía del cortijo a "holgar" o de "matute" yo le recibía como si no lo hubiera visto hacía un siglo, y eso que en mi casa vivíamos siete vecinos, y para hablar tenía que esperar que se acostara el último.

Si, todas prefieren su tiempo. Ginesa aboga por la liberta actual, pero siempre que sea medida y sin excesos. También María José piensa igual. Lo pasado le parece raro. A Isabel, que en parte vivió ese pasado, le gustan las presentes costumbres y se lamenta de que ella no las tuvo. María del Carmen añora su tiempo y no lo cambiaría por lo de ahora, y Josefa Torres recuerda que oía decir a sus padres que siendo novios hablaban por debajo de la puerta, y encima sin que los abuelos se dieran cuenta. Antonia cree que lo viejo es más bonito, tal vez porque existieran más obstáculos y prohibiciones.

2.- El segundo tema se refiera a la igualdad hombre-mujer. El moderador dice que las limitaciones que la ley imponía a la mujer para disponer de su persona y de sus bienes, hace más de veinte años que desaparecieron, y que hoy la igualdad es prácticamente total. Y pregunta: En Sabiote, ¿existe igualdad entre el hombre y la mujer en todos los aspectos de la vida?.

Por polémico, este es uno de los temas que no se puede entender en la grabadora. La profesora interviene ordenándolo y poniendo paz, pero después toma parte en el mismo como una más.

La verdad es que ninguna habla mal de su pareja - como ahora se dice -, ni de su situación particular, pero hay mayoría en la apreciación de que las cosas no han cambiado respecto a lo que vieron en casa de sus padres y han oído a los antiguos. O sea, el ordeno y mando del varón. (El moderador, que se encuentra solo, se santigua a escondidillas y calla prudentemente, pero no otorga).

Ginesa dice que la situación del marido es privilegiada y que las principales decisiones las toman ellos. Más o menos piensan igual María José, Isabel y Josefa Torres. María del Carmen argumenta que con el progreso se nota mejoría y un mayor reparto de las cargas matrimoniales. Josefa Vico dice que en su casa sólo tiene hombres, y que el padre y los hijos se ocupan de lo del campo y ella de lo de la casa. Antonia manifiesta que la igualdad que hay por ahí está tardando en llegar a los pueblos, y Francisca opina como novia y dice que, en general, en los noviazgos actuales, incluido el suyo, hay igualdad a la hora de tomar decisiones, y no supremacia del varón. Es que eso viene después, comenta otra. Pero la idea más generalizada es que en la actualidad la mujer no se puede equiparar con el hombre a la hora de tomar decisiones importantes, y que buena prueba de ello es que en ninguna de las juntas directivas de las Cooperativas y Comunidades de regantes de Sabiote hay una mujer, y que por segunda vez en toda la historia de este pueblo, ahora hay una mujer concejal.

3.- Dice el moderador: En lo social la vida no es tan dura para la mujer como antes. Hasta no hace mucho tiempo la mujer sabioteña sin posibilidades económicas trabajaba arrancando garbanzos, espigando, yendo por leña e incluso escardando. Y pregunta: ¿Se ha mejorado? ¿Qué se puede hacer para elevar el nivel de vida?.

El tema produce también polémica y Carmen, la profesora, tiene que poner orden de nuevo.

Dice Francisca: No es que hayan mejo-

rado las condiciones del trabajo femenino. Lo que pasa es que no hay. Si por ejemplo se sembraran ahora garbanzos, como antes, todas iríamos a arrancarlos, pese a la dureza de la faena. Para ella tener trabajo es lo fundamental, y opina que con el mismo sobran los sicólogos, que el nivel de vida de la mujer se consigue creando empleo, y que una posibilidad de conseguirlo podría ser la creación en nuestro pueblo de una planta de embotellado y envasado de aceite.

María José cree, como todas, que hay una carencia casi total de trabajo en Sabiote para la mujer. Y se preguntan si no se deberá al hecho de estar el pueblo lejos de vías importantes de comunicación o, tal vez, a falta de iniciativa empresarial. Y pone como ejemplo de pueblos que han destacado a Rús y Canena con las máquinas de tricotar, o a la gran industrialización que se ha operado en Mancha Real. Pero en Sabiote el trabajo femenino prácticamente se reduce a las labores de asistencia en el hogar y a la recolección de aceituna. Respecto a esta última, justo es destacar que hay total acuerdo en considerarla grata y placentera. Ir a la aceituna les gusta a todas, y alguna refiere que han preferido este trabajo aún sin tener necesidad, e incluso dejándose otros que les reportaban mayor beneficio.

4.- Este tema se propone así: Hace cincuenta años las mujeres que estudiaban en Sabiote se contaban con los dedos de una mano. Y el no saber leer y escribir de la mayoría, corriente. En la actualidad el índice de analfabetismo ha decrecido notablemente y las mujeres que estudian son muchas. Se pregunta: ¿Hay interés porque estudien los hijos? ¿Estudia quien quiere o quien puede?.

También sobre este extremo todas están de acuerdo al manifestar su interés por la enseñanza. Pero dicen que es mayor el interés de los padres en que los hijos aprendan que el de los propios hijos en aprender. Ya que nosotras no tuvimos esa facilidad en nuestros tiempos, que la tengan ellos, dice Isabel Cobo que tiene dos hijos y unos es graduado y otra auxiliar de clínica. Mis tres hijos no quisieron seguir estudiando porque les tiraba más el campo, comenta Josefa Vico, pero tienen el graduado escolar, y mi marido y yo siempre estuvimos dispuestos a que en los estudios llegaran a donde quisieran y pudieran. María del Carmen se lamenta de que después del esfuerzo de su hija en hacerse asistente social no encuentre trabajo.

Respecto a la pregunta ¿estudia quien quiere?, hay coincidencia en que en la actualidad las facilidades para estudiar son muy superiores a las que tuvieron ellas en su tiempo, y que la mentalidad de los padres en este sentido ha aumentado de forma sustancial. Hoy, dicen, el que no estudia es porque no quiere, al menos en los estudios primarios, aunque en los superiores el problema puede surgir si no se obtiene beca. Ahora, termina diciendo Antonia, no hay más que ver los chiquillos salir del colegio o llegar las alsinas con los estudiantes para darnos cuenta de la diferencia.

5.- Se plantea la cuestión de lo religioso como final de esta mesa redonda. Se pregunta: ¿Realmente es Sabiote un pueblo religioso? ¿Lo son también los jóvenes?.

Inicia el debate Ginesa Maza. Estima que sí, que se aprecia una fuerte religiosidad, pero que nadie puede saber si ésta es profunda o aparente. Que en muchos casos ir a la iglesia o a las procesiones puede ser un medio social de relacionarse o arreglarse, y que lo que cada una lleva dentro sólo ella lo sabe.

La religión antes era más sincera, manifiesta Josefa Vico. Como la de mi madre, dice, que se dejaba el cántaro en la fuente si oía que estaban tocando la tercera. Hoy, manifiesta Antonia, se aprecia mucha religiosidad, aunque también hay algo de apariencia. Pero es cierto que va mucha gente a las iglesias y a las procesiones y no digamos a las romerías.

Sobre la religiosidad de los jóvenes, hay total acuerdo en que la asistencia de éstos a los actos religiosos es mucho menor que la de los mayores. Ellos "pasan" de la religión, dice una de las madres, pero Francisca Jurado no está de acuerdo y dice que ellos tal vez aparezcan así a la hora de ir a misa, pero que en el fondo son tan religiosos como cualquiera que lo sea de verdad. Nosotras, dice, somos sinceras, no nos interesa aparentar. Esto llega con la edad. Ella, como María José o como Ginesa, estima que a los jóvenes hay que llevarlos a la religión activa con medios y formas convincentes, distintos a la enseñanza obligada o al escaparate social.

De esta forma terminó la mesa redonda. Pero, antes de dar fin a la crónica de la misma, debemos decir que así como es fácil expresar los puntos de vista y opiniones de las asistentes, es difícil plasmar en un papel las ocurrencias, la gracia, la chispa y el salero que las mismas han sabido dar a todas y cada una de sus intervenciones.

REFRANES QUE SANCHO PANZA DECÍA Y QUE SE HAN DICHO Y SE DICEN EN SABIOTE

De los muchos refranes que Sancho Panza dice en la inmortal obra "Don Quijote de la Mancha" (189 según contamos), muchos de ellos se oyen hoy en nuestro pueblo y sus alrededores. Y cabe pensar que se conocen tanto o más que por haber leído el Quijote los que los dicen, porque Cervantes los oyó y los anotó hace por ahora cuatro siglos, cuando él recorría la Loma y sus contornos como alcabalero o recaudador de contribuciones.

Don Quijote consideraba todo el valor de los refranes y así puede apreciarse cuando dice:

> Paréceme, Sancho, que no hay refrán que no sea verdadero, porque todos son sentencias sacadas de la misma experiencia, madre de las ciencias todas ...
>
> (1ª parte, capítulo XXI)

Pero eran tantos los refranes que Sancho sabía y tantos los que decía, que a veces el refrán no se adaptaba al tema del que se hablaba y esto hacía que don Quijote le aconsejara:

> Estóite diciendo que excuses refranes, y en un instante has echado aquí una letanía dellos, que así cuadran con lo que estamos tratando, como por los cerros de Úbeda.

Más Sancho hilvanaba los refranes uno tras otro con inusitada rapidez, por lo que don Quijote bramó encolorizado:

> ¡Oh maldito de Dios, Sancho, sesenta mil satanases te lleven a ti y a tus refranes. Una hora ha que estás ensartando y dándome con cada uno tragos de tormento. Yo te aseguro que estos refranes te han de llevar un día a la horca.
>
> (2ª parte, capítulo XLIII)

El refrán, que como nos dice el diccionario de la Real Academia Española es un dicho agudo y sentencioso de uso común, se suele emplear en Sabiote con más frecuencia que en otros lugares ya que, en nuestro pueblo, es costumbre acompañar la conversación con citas, chascarrillos, comparaciones y ... refranes. Y muchos de estos últimos coinciden, como anteriormente decíamos, con los que emplea Sancho Panza en varios pasajes del Quijote, si bien, a veces, con algunas variaciones de forma, más no de fondo. Veamos cuarenta y ocho de ellos:

A Dios rogando y con el mazo dando.
A buen entendedor, pocas palabras.
A buen pagador no le duelen prendas.
Al enemigo que huye, hacerle la puente de plata.
Andeme yo caliente y ríase la gente.
A otro perro con ese hueso.
A quien cuece y amasa no le hurtes hogaza.
A quien Dios se la dio San Pedro se la bendiga.
A quien se humilla Dios le ensalza.
Cada oveja con su pareja.
Cuando a Roma fueres, haz como vieres.
Cuando Dios amanece, para todos amanece.
Del dicho al hecho hay gran trecho.
De noche todos los gatos son pardos.
Dime con quien andas, decirte e quién eres.
Dios que da la llaga, da la medicina.
Donde las dan las toman.
Donde no se piensa salta la liebre.
Donde una puerta se cierra, otra se abre.
El buey suelto bien se lame.
El consejo de la mujer es poco, y el que no lo toma es loco.
El hombre pone y Dios dispone.
El que a buen árbol se arrima, buena sombra le cobija.
El que ve la mota en el ojo ajeno, no ve la viga en el suyo.
En otras casas cuecen habas y en la mía a calderadas.
Ese te quiere bien, que te hace llorar.
Hoy por tí y mañana por mí.
Ir por lana y volver trasquilado.
La codicia rompe el saco.
La letra con sangre entra.
La ocasión la pintan calva.
Los duelos con pan son menos.
Más sabe el necio en su casa que el cuerdo en la ajena.
Más vale pájaro en mano que buitre volando.
Más vale vergüenza en cara que mancilla en corazón.
Nadie diga de este agua no beberé.
No es la miel para la boca del asno.
No es oro todo lo que reluce.
No hay regla sin excepción.
No se ganó Zamora en una hora.
No se ha de mentar la soga en casa del ahorcado.
Nunca segundas partes fueron buenas.
Ojos que no ven, corazón que no quiebra.
Pagar justos por pecadores.
Quien yerra y se enmienda a Dios se encomienda.
Su San Martín le llegará, como a cada puerco.
Tantas veces va el cántaro a la fuente que al fin se rompe.
Tanto vales cuanto tienes.

BARTOLILLO

Pasea con su borrico
todas la calles del pueblo.
Bartolo el de los botijos,
Bartolillo el macetero,
pues también lleva macetas
y horzas, pucheros, y cuerzos,
aunque en sus pregones dice:

¡Botijos "bonicos" hoy,
que mañana ya no vengo!.

Y con el ronzal al hombro
de su borrico, ya viejo,
ofrece la mercancía,
con su aire postinero,
viniendo cada semana,
sea verano o invierno,
a pregonar complacido
sus cacharros de alfarero:

¡Botijos "bonicos" hoy,
que mañana ya no vengo!.

Y cuando falta a la cita
este artesano ubedeño,
todos saben enseguida
que algo extraño está ocurriendo.
Goza de la simpatía
de este pueblo sabioteño;
lo saludan las mujeres,
los mayores y pequeños,
porque es un hombre cabal
sencillo, honrado y sincero
que se afana cada día
para ganarse el sustento.

¡Botijos "bonicos" hoy,
que mañana ya no vengo!.

José SÁEZ GARCÍA

EN MADRID HAY UNA CALLE CON EL NOMBRE DE SABIOTE.

Desde el año 1989 Madrid tiene una calle dedicada a Sabiote en el barrio de Entrevías, distrito del Puente de Vallecas.

El acuerdo lo tomó el Ayuntamiento de la capital de España en Pleno celebrado el día 29 de septiembre de 1.989, y la calle de Sabiote, que empieza en la de Villuercas y termina en la de Guarromán, está muy próxima al parque de Entrevías.

CONVIENE SABER QUE ...

1. Un año más, no fue representado el Auto de los Reyes Magos, pero el Ayuntamiento organizó un concurso de carrozas para la noche de Reyes con tres importantes premios, siendo el primero, de 60.000 pesetas, para "La Posada de Belén".

2. El 12 de enero, la Peña Flamenca fue escenario de una asamblea general de la Federación Provincial de Peñas Flamencas, donde se dieron cita todas las peñas federadas de nuestra provincia.

3. La Peña Flamenca "Julio Romero", celebro dos actos de interés: el primero el día de Año Nuevo, actuando, entre otros, dos miembros de la misma que acababan de representar a nuestra provincia en Oviedo: David de la Tomasa y el Niño de la Chispa. El segundo acto, con motivo del Día de Andalucía, donde actuaron, David de la Tomasa, Los Romeros del Condado y Paco "El Pecas".

4. En las fiestas de Carnaval 96, el cartel anunciador premiado fue obra de Manuel Amador Torres. El premio de coros y comparsa, para "Ultima Función", de Úbeda.

5. Las lluvias, nos dieron una gran alegría, pero en su cara B, también han causado numerosos desperfectos en inmuebles, muralla y caminos rurales.

6. El pasado 28 de febrero, Día de Andalucía, el equipo de veteranos del Club de Fútbol Sabiote, se enfrentó a otro equipo de veteranos del Real Betis Balompié. El resultado, 3-1 a nuestro favor, goles transformados por González, por el Betis, y por el Sabiote, uno por Miguel Gutiérrez y dos de Pipi. La recaudación de la entrada, más de 400.000 pesetas, se destinó íntegramente a Manos Unidas, Campaña contra el Hambre.

7. También para el Día de Andalucía, el Colegio Público "San Ginés de la Jara" celebró varios actos: un pleno infantil, un concurso literario y de dibujo, pintaron chapas para nuestros jardines, y recopilaron tarjetas postales de numerosos puntos de Andalucía con las que se montó un gran mural.

8. Nuestros alumnos han participado en varios concursos a nivel provincial, regional y nacional.

9. Se está perfilando una nueva hermandad para la Semana Santa. Se trata de la Entrada de Jesús en Jerusalén, contando ya con más de 60 hermanos, y en la Junta Gestora Provisional, existen dos mujeres.

10. Nuestros veteranos del Club de Fútbol Sabiote, han viajado hasta Bilbao para devolver el encuentro que aquellos veteranos celebraron en nuestro pueblo con motivo de la inauguración del Estado Municipal el pasado año.

11. Sabiote, vivió intensamente la jornada electoral del 3 de marzo. La participación fue de más del 90%, y los partidos más votados PSOE y PP.

12. Se organizó el I Concurso de Saeta en Sabiote, fruto del trabajo conjunto del Ayuntamiento, Peña Flamenca, Unión Local de Cofradías y otras entidades locales.

AHORRATIVO HASTA LA MUERTE.

El abuelo había sido ahorrativo y buen inversor a lo largo de su vida, pero se preocupó tanto de afincar que cuando le llegó su última hora lo que se dice dinero contante y sonante no tenía ni un duro. Y las mujeres que rodeaban su cama llorando, como lo creían muerto, comentaban los problemas económicos que se originaban con los gastos del entierro. Pero el abuelo vivía y todavía tuvo tiempo para levantar la cabeza y aconsejar:

- No *sos* gastéis los dineros en curas, que eso no es preciso. Mejor es que le compréis unos zapatillos a la chiquillla, que falta le hacen.

DIVULGACIÓN MÉDICA

DISMINUCIÓN DEL APETITO EN LOS NIÑOS PEQUEÑOS

La disminución del apetito en los pequeños es causa suficiente para consultar con el médico, mas no siempre es motivo de seria preocupación ya que, por lo general, suelen ingerir el alimento suficiente para cubrir sus necesidades de metabolismo basal, gasto energético y desarrollo. Pero nos vamos a centrar en el caso concreto de niños de edad comprendida entre 1 y 5 años, cuyo nivel de crecimiento es normal, si bien nunca tienen hambre y habitualmente sólo comen la mitad de lo que su madre les da con la cuchara. Por ello, una vez que el médico haya aconsejado el alimento conveniente, tanto desde el punto de vista cuantitativo como cualitativo, para que la hora de la comida no sea un trago angustioso para la madre y para el hijo, conviene observar los siguientes consejos:

ALIMENTACIÓN.

La madre siempre debe ajustarse a los prescrito por el médico en cuanto a cantidad y calidad de los alimentos de su hijo; y debe tener en cuenta que si se sobrepasa con exceso y de forma reiterada, puede dar lugar a pérdida o disminución del apetito y a crear en el niño una sensación desagradable cada vez que vea la comida.

Debe evitarse que entre comidas los niños tomen golosinas en exceso, e incluso bocadillos a destiempo. De éstos se les puede dar un máximo de dos, pequeños y nutritivos. Las comidas deben ser alimenticias y ricas en vitaminas, mas no excesivas.

No debe forzarse nunca la voluntad del niño a la hora de alimentarlo. Si es que rechaza alguna comida por no gustarle (por ejemplo una verdura), hay que evitar servirsela. Lo contrario conduce a que deteste cada vez más lo que no le gusta y a que, por esta causa, pierda el apetito. Muchas madres, en la creencia de que la falta de apetito de sus hijos puede afectar a su salud o producir una deficiencia nutricional, les obligan a veces a comer más de lo que necesitan, y esto es contraproducente.

Respecto a la forma de alimentarse el niño, si la madre ve que puede hacerlo por si mismo, debe dejarlo. Lo normal es que entre los 6 y 8 meses coma con sus manos, y que entre los 12 y 15 meses lo haga con la cuchara. Para estimular el apetito ha de tener en cuenta que si, por ejemplo, sirve a su hijo una cantidad pequeña en plato grande, lo probable es que el niño se lo coma todo y que se sienta, además, satisfecho de su "azaña". Y si nota que el niño quiere más, debe esperar que se lo pida, sin forzarlo.

Los niños lógicamente deben beber líquidos, pero con la moderación debida. Respecto al agua, se le debe dar la que pida, tanto en las comidas como fuera de ellas. Otros líquidos o jugos no perniciosos puede tomarlos sin exceder los 180 ml. al día. La leche debe limitarse a un máximo de 480 ml. al día. Bebida en exceso puede dar lugar a que el apetito disminuya.

EDUCACIÓN.

La educación de los niños respecto a las comidas se refiere tanto a su comportamiento durante las mismas, como a las costumbres y hábitos que se les deben inculcar de forma paulatina y sin presiones excesivas.

Como lo normal en el niño es la falta de quietud, a veces las madres se ven obligadas a correr detrás de él cada vez que deba tomar una cucharada. Y esto naturalmente es anormal. Desde pequeñitos los niños deben acostumbrarse a hacer de la comida un acto serio, de forma que cuando tengan el conocimiento adecuado permanezcan sentados. Y, como anteriormente decíamos, deben comer por sí mismos. La madre ha de limitarse a vigilar y a ponerle cerca lo necesario, pero sin darle la comida de forma forzada, aprovechando, por ejemplo, que el niño ha abierto la boca inadvertidamente; tampoco debe insistir para que deje el biberón o el plato limpios, ni hacer que se sienta culpable hablándole de niños que mueren de hambre, o amenazándoles con meterle la comida por la fuerza o castigándoles por no comer.

AMBIENTE.

La predisposición del niño a tomar o rechazar los alimentos está en muchos casos influida por el ambiente en que se desenvuelven. Se debe por ello procurar que las conversaciones durante sus comidas sean agradables y que participen en ellas.

Por otra parte, conviene evitar que se hable en exceso de la comida durante la misma, (como la cantidad, calidad, precio, etc ...) y, sobre todo, de la dificultad del pequeño para tomarla. Por lo mismo, tampoco se le debe elogiar cuando coma bien. Los niños deben alimentarse por su propia satisfacción y no por lo que se les diga, ya como reprimenda o elogio.

Tampoco es conveniente que permanezcan sentados en la mesa contra su voluntad más tiempo del necesario para comer, y menos aún que se les castigue impidiéndoles levantarse una vez que han terminado.

Con todo lo antes expuesto se trata de evitar que el niño asocie la hora de comer con situaciones que le resulten desagradables.

CONCLUSIÓN.

- El niño come normalmente lo que su propio organismo le pide.
- Nunca se le debe forzar para que coma. Únicamente se le debe educar y orientar con este fin.
- La madre ha de aconsejarse del médico en lo que se refiere a problemas de alimentación, cantidad y calidad de las comidas. Y siempre debe evitar excesos en cuanto se refiere a ingestión de golosinas, comidas y bebidas fuera de hora.

El médico debe intervenir siempre que en el niño se observen los siguientes síntomas:

- Si está bajando de peso.
- Si no ha aumentado de peso en 6 meses.
- Si asociados con la falta de apetito tiene otros síntomas como, por ejemplo, diarrea, fiebre, náuseas o vómitos.

Dr. Ildefonso NAVARRETE RUIZ

LA SOLEDAD: UNA COFRADÍA MARIANA

Cada viernes Santo por la noche, cuando la gente va de recogida y las tinieblas se han apoderado des espacio, cuando la muerte de Cristo, en quien creíamos, nos ha dejado a todos un poco huérfanos, en ese justo momento, por las calles de Sabiote pasea una Virgen llena de sufrimiento, una mujer joven cuyo semblante denota que está comida por el dolor. No es para menos: a su Hijo lo acaban de enterrar. Pero aún así, aún a pesar de haber perdido trágicamente lo más grande que tenía, la cara de María no está desencajada, ni hace aspaviento; no. Su dulce rostro deja traslucir una pena contenida; su pálida tez es capaz de acongojarnos a todos (al menos conmigo lo consigue) en la fría noche sabioteña; su serena expresión de dolor demuestra que, a pesar de su amargura, Ella es todavía una mujer con la entereza suficiente como para mostrarnos que se puede llorar con dignidad. Y es que esta dolorosa nuestra, esta imagen de María a la que aquí llamamos Soledad, es una Virgen tan perfecta que hasta el sufrimiento lo lleva con elegancia.

LOS ORÍGENES.

Cuenta Sabiote con cinco cofradías de pasión o penitenciales. De ellas, tan sólo la Cofradía de la Soledad la podemos considerar como mariana pasionista, al ser la única que tiene como titular a una imagen de María. Hoy nos vemos a acercar detenidamente a esta cofradía, centrándonos, fundamentalmente, en sus salidas procesionales, así como en los tronos y retablos que han albergado a esta imagen dolorosa de María, esta Virgen de manto negro y cara dolorida que, por fortuna, tenemos los sabioteños en nuestro pueblo.

La Virgen en su retablo

La primitiva imagen de la Soledad fue tallada en 1561 por el escultor Diego Rodríguez de Salamanca, vecino de Úbeda; en realidad se trataba de una "Quinta Angustia" en la que la Madre tenía a su Hijo en el regazo. Destruida esta imagen en 1936, la Soledad que actualmente procesiona en Sabiote y que es titular de la Cofradía del mismo nombre, fue esculpida en los talleres valencianos de D. José Merlo Bonet y, tras llegar a Sabiote el día 25 de febrero de 1942, salió por vez primera en procesión el Viernes Santo de ese mismo año, día 3 de abril, para más señas. Tanto la imagen, así como el trono para procesionarla (construido también en los talleres Merlo), la corona y demás alhajas de la Virgen, fueron donadas a la Cofradía por D. Antonio Higueras, esposo de Dª. Josefa Jiménez, señora ésta muy devota de la Soledad. También costeó D. Antonio Higueras el retablo de mármol gris y blanco que, hasta 1982, lució la capilla de la Iglesia Parroquial de San Pedro Apóstol en la que se venera la Soledad (1).

La Soledad procesiona con un precioso manto de terciopelo negro salpicado de estrellas bordadas en

oro. En sus primeras salidas procesionales, y como el tendido eléctrico de Sabiote era por aquella época muy precario, solía ir delante del trono de la Virgen un hombre con un dispositivo con el que elevaba los cables de la luz para de esta forma impedir que la Virgen «tropezara» en ellos; pues bien, todavía recuerdan algunos viejos en el pueblo la desgarrada saeta que una mujer dedicaba a la Virgen y que concluía con estas palabras:

" ... cuidad bien de esa Señora,
que no tropiece en los cables,
esa divina Corona".

Las tres Marías

La Virgen a que aquí nos referimos es una Dolorosa perfectamente lograda, de tez pálida y serena expresión de dolor. En 1988 siendo presidenta de la Cofradía Dª. Sebastiana Ruiz Hidalgo, restauró la imagen de "algunos desperfectos que tenía", el escultor ubetense D. Ramón Cuadra, cobrando por su trabajo 25.000 pesetas. Por acuerdo de 21 de febrero de 1994, siendo presidenta Dª. María Sánchez Fernández, se ha decidido restaurar de nuevo la imagen, toda vez que ésta ha perdido totalmente su policromía original hasta el punto de tornarse su cara casi blanca. No obstante, lejos de lanzarse a una aventura peligrosa, la actual Junta Directiva ha iniciado un proceso de asesoramiento con diferentes técnicos en la materia para que, una vez concluya éste, encargar la restauración a un profesional de categoría que garantice un buen trabajo con la Virgen.

EL RETABLO.

Respecto al retablo de la capilla de la Soledad, hay que decir que el 17 de octubre de 1981, la Junta Directiva de la Cofradía firmó un contrato con el escultor ubetense D. Ramón Cuadra para construir uno nuevo que sustituyera al de mármol blanco que hemos citado con anterioridad. El acuerdo era el siguiente: "El retablo se haría en madera de pino de Flandes. Las molduras y tallas serían doradas con oro supra-alemán y las partes lisas del color que acuerden entre la Directiva y el Señor Cuadra. El plazo de entrega queda fijado en 15 días antes de la próxima Semana Santa. Su precio es de 600.000 pesetas". Para pagar este retablo se pidió a cada una de las hermanas una prestación extraordinaria de 1.000 pesetas. El retablo fue finalmente bendecido el día 15 de septiembre de 1982, con motivo de la fiesta anual de la Cofradía (2).

Aunque antaño la Cofradía estaba formada por caballeros, en la actualidad, y desde la reorganización de la misma en 1925, la Hermandad está formada sólo por señoras que, en número de 572, y según reza en el proyecto de estatutos elaborado en 1986, "tienen como objetivo y fines inmediatos el ejercicio de la piedad en sus miembros, el culto público y la veneración a la Santísima Virgen en su advocación de los Dolores". En el ya citado proyecto de estatutos podemos leer también lo siguiente: "La Cofradía celebrará un septenario anual en honor de los dolores de la Santísima Virgen, que terminará el Viernes de Dolores. Ese mismo día se celebrará la solemne fiesta principal en honor a su Titular, y otra el día 15 de septiembre. La procesión será el Viernes Santo a las doce de la noche; las señora vestirán de negro con la medalla de la Virgen pendiendo de una cinta de seda blanca y negra. En la mano se portará un farol" (3).

Digamos también como curiosidad que las hermanas están agrupadas en catorce "coros" (un coro es una agrupación de cofrades cuyo número depende de la zona o barrio del pueblo en el que residan) al cargo de cada uno de los cuales hay una vocal o celadora, cuya misión es la de "orientar por medio de charlas, coloquios o conferencias a las madres cofrades, en lo que se refiere a la formación de sus hijos".

LA PROCESIÓN.

Respecto a las salidas procesionales de la Soledad hay que decir que tradicionalmente ha acompañado a Nuestro Padre Jesús de Nazareno en la procesión de la madrugada del Viernes Santo, desfilando detrás del trono de Jesús y en medio de dos largas filas de mujeres que portan una cruz a cuestas, esto fue así hasta el año 1989, ya que en 1990 procesionó por vez primera junto a Nuestro Padre Jesús de nazareno, la Virgen del Primer Dolor, imagen ésta adquirida por la Cofradía nazarena y de la que nos ocuparemos en otra ocasión. También es costumbre que la Soledad acompañe al Santo Entierro de Cristo en la procesión general del Viernes Santo por la noche.

Una Esclava

Por lo que se refiere a su propia procesión, es importante destacar que el día y hora oficial de su salida es el Viernes Santo a las 12 de la noche. Sin embargo, una vieja aspiración de las hermanas, largamente mantenida en el tiempo, es la de trasladar la procesión al Sábado de Gloria, al anochecer, para de esta forma favorecer la asistencia de hermanas, pues muchas de ellas argumentan que el Viernes Santo, tan tarde, después de todo un día de procesiones y con las lógicas obligaciones domésticas reclamándoles, no es un día idóneo para acompañar en procesión a la Soledad. De esta forma vemos como en 1971, la Junta Directiva solicita al párroco D. Felipe Moreno Flores hacer la procesión el Sábado de Gloria al anochecer, accediendo el sacerdote a ello, "como vía de ensayo". Esta costumbre de hacer la procesión de la Soledad el sábado de Gloria se fue manteniendo, con algunas interrupciones, hasta el año 1986, en el que se vuelve a pasar la procesión al Viernes Santo por la noche, "porque a ello obliga el nuevo Código de Derecho Canónico", según aseguró el sacerdote.

No obstante, las hermanas de la Soledad no cejaron en su empeño y en 1992, con motivo de una visita pastoral que el obispo de la Diócesis, D. Santiago García Aracil, realizó a Sabiote, le plantearon al prelado su deseo de trasladar la procesión de su Titular del Viernes Santo al Sábado de Gloria. El resultado fue negativo, ya que D. Santiago García obligó a que la procesión saliera el Viernes Santo, e incluso antes, a las once y media de la noche, "porque después de las doce ya no puede salir ninguna procesión", aseguró el obispo.

EL TRONO.

Esta cofradía mariana pasionista, a la que estamos dedicando el presente trabajo, está experimentando en los últimos tiempos, como todas las demás hermandades de Sabiote, un evidente auge y florecimiento, lo cual está llevando a que aumente considerablemente el número de sus hermanas e, igualmente, a que su directiva haya emprendido un proceso de mejora de sus enseres y pertenencias. Así, en la Junta General de la cofradía celebrada el Viernes de Dolores del pasado año, las hermanas decidieron adquirir un trono nuevo para su titular, toda vez que el que hasta ahora ha llevado a la Soledad en su procesión (construido en 1942 en Valencia), se encontraba muy deteriorado, estando la madera de su interior gravemente afectada por la polilla, lo que, según el criterio de los técnicos, no sólo desaconsejaba la restauración del mismo sino que, incluso, la Virgen corría ya serio peligro procesionando sobre él.

De esta forma, la directiva de la hermandad, a través de su presidenta; Dª María Sánchez Fernández, y de acuerdo con la decisión mayoritariamente tomada en la Junta General, inició una serie de contactos que culminaron a principios de septiembre del pasado año con la firma del contrato de compra-venta del nuevo trono que ha de portar a la Soledad a partir de ahora y que será estrenado, Dios mediante, el próximo Viernes Santo. Este trono ha sido construido en Lucena (Córdoba), por el orfebre D. Juan Angulo Servián.

El contrato dice así: "La Cofradía de la Virgen de los Dolores de Sabiote (Jaén), representada por su presidenta, Dª. María Sánchez Fernández, su vicepresidenta, Dª. Angela Talavera Navarrete, su tesorera, Dª. Isabel Soto Hidalgo y su secretaria, Dª. Pilar Utrera Ruiz, encargan a D. Juan Angulo Servián, orfebre de Lucena, los trabajos que a continuación se detallan: Trono para la Virgen de los Dolores, modelo nº 1, tal y como en el boceto y con las características que se detallan en el presupuesto aprobado por la cofradía, además del palio, los candelabros de cola, la candelería y las ánforas, tal y como figura en el citado presupuesto. El importe total de dichos trabajos es de 4.800.000 pesetas que serán abonadas de la siguiente forma ... (4). Juan Angulo Servián donará a la cofradía la restauración de la corona, media luna y corazón con siete puñales, así como peana para la Virgen. Y en prueba de conformidad se firma el presente contrato en Sabiote a dos de septiembre de 1995".

Este Viernes Santo, por consiguiente, se producirá un hito importante en la Semana Santo sabioteña, y es que, por primera vez, veremos procesionar por nuestras calles a una dolorosa bajo palio, en un trono, además, que será todo él de metal y que llevará candelabros de cola y otros complemento propios de estos pasos. El patrimonio cofrade de Sabiote se va a ver de esta forma sensiblemente enriquecido, y todos debemos valorarlo en su justa medida, pues es mucho lo que nos está costando a los sabioteños.

Digamos, para terminar, y como curiosidad, que en los talleres lucentinos de D. Juan Angulo Servián, que conocemos, se construyó igualmente el trono de la Cofradía de la Soledad de la vecina ciudad de Úbeda, así como los candelabros de cola del paso de "La Fervorosa" de Baeza, entre otras realizaciones.

Blas RUIZ CARMONA.

NOTAS.

(1) Torres Navarrete, Ginés. "Historia de la Muy leal e ilustre villa de Sabiote". Gráficas Minerva. Úbeda, 1995. Página 551.
(2) Libro de Actas de la Cofradía de la Soledad.
(3) Todos sabemos que a la Soledad se la conoce también en Sabiote como Virgen de Dolores, aunque, en honor a la verdad y a la tradición, debemos saber que los históricamente correcto es lo primero.
(4) Se especifican también los plazos en los que hay que ir pagando el total del dinero acordado, pero no hemos creído de interés incluirlos aquí.

LOS HERMANOS GALLEGO ZAMBRANA, DOS SABIOTEÑOS ILUSTRES.

Las más de las veces, los pueblos cierran ojos y oídos ignorando a muchos de sus naturales. Pasan de los logros de sus hijos, de su hacer por el mundo y del amor inquebrantable que estos profesan calladamente al pueblo que los vio nacer. Este es el caso de estos sabioteños que hoy se asoman a la galería de hombres ilustres para, de alguna manera perpetuar su hacer callado y generoso. Hacer justicia es ser bien nacido y en nuestro pueblo - que sepamos - todos han buena cuna.

Vamos a ocuparnos primero del mayor de ellos: El Padre Juan Gallego Zambrana, que nació en Sabiote el 23 de febrero de 1930. Viniendo al mundo en esta bendita tierra, huelga decir que de padres cristianos y de los buenos.

Diecisiete años anduvo por nuestras calles el Padre Juan. Muchos inviernos y veranos soportando el cierzo y disfrutando el ábrego. Muchas convivencias, muchos amigos y muchos recuerdos.

El Padre Juan sudó - y mucho - el pan que compartió con nosotros: trabajó en el campo, y en los cortijos, - gotas de cal entre los trigales -, fue pastor y porquero aportando a la casa paterna tres duros como tres soles al mes. Pan era ...

El Padre Juan, después de todo, fue un privilegiado: tuvo al alcance de sus manos la luna y las estrellas, el sol y los granizos, la lluvia y el viento, y, en posesión de tanta maravilla, cayó en la cuenta de la grandeza de Dios, ser supremo que nos dio un techo tan azul y tan inmenso con incontables bombillitas cuya ténue luz acariciaban el rústico tejado de las cochiqueras o del cobertizo. El Padre Juan tocó tan cerca la grandeza del Creador que se dijo para sí: Juan: tu camino no es éste, lo has equivocado, los cerdos que los guarde otro, tu serás guardián, pero de almas.

Y cuando Juanillo - que así lo llamábamos - cumplía 17 años, aconsejado por aquel gran cura que fue don Lorenzo Ruiz, y apadrinado por aquel virtuoso y sabioteñísimo Canónigo que fue don José Utrera, ingresó fraile en la Tercera Orden Regular de San Francisco de Asís. Concluido el noviciado, cuando Juanillo visitó Sabiote en 1951 con su hábito franciscano negro y sus cordones blancos, todo el mundo lo miraba con cariño, pero sorprendidos: Atrás quedaban las calzas de goma y los

El Padre Juan

peales y el látigo con su rabera de material al final de la trenzada pita.

En junio de 1948 hizo ingreso y primero en el Instituto de San Isidro en Madrid, y en septiembre aprobó el curso segundo. En octubre pasa con otros aspirantes a fraile a Palma de Mallorca donde acaba el bachillerato y la reválida. Después realizó los estudios eclesiásticos, ordenándose sacerdote del Altísimo en Madrid el 6 de julio de 1958. El 15 de agosto de aquel año, el pueblo en el que nació se vistió de majo viendo con emoción cómo el mismo Dios bajaba a las manos ungidas de un viejo porquerillo, al estilo de aquel santazo que fue San José de Cupertino, otro pastorcillo de ganado y de almas que subió a los altares.

De pastor en la villa de Sabiote - que como Madrid no quiso ser ciudad -, pasó en 1960 a esta gran urbe a pastorear almas, a ganar tesoros para el Cielo, a quemar su vida en los demás, a no ser figurón, pues, como buen franciscano, el Padre Juan no quiere contarnos éxitos ni triunfos, todo se lo calla, sólo se lo cuenta a la hermana agua, al hermano, sol, y quizá también a la hermana hormiga, laboriosa como él y tan hija de Dios como él. Que el Padre Juan perdone el atrevimiento de hacer un canto a su humildad franciscana.

Franciscano es también el Padre Antonio Gallego Zambrana, hermano del anterior. Nació en Sabiote el 20 de abril de 1934 donde deambuló por sus calles con su aro y su trompa, su romo, su mocho, y con sus bolas; y, como no, con su caballo de caña con su moña de flores silvestres: la hermana flor de su modelo, el frailecillo de Asís.

El Padre Antonio.

Casi un niño, Antonio ingresó en la Tercera Orden Regular de San Francisco de Asís. Estudió el bachillerato, realizó los estudios eclesiásticos y al mismo tiempo estudia música en el Conservatorio de Palma de Mallorca, siendo un alumno aventajado de la profesora Dª Concepción Vilella y Oliver.

Resultó que Antonio, quizá por escuchar frecuentemente la flauta pastoril de su hermano Juan, puede que también por el cantar de plata y armónico de nuestras campanas, llevaba en su alma una nativa grandeza musical, y fácil le fue destacar en sus extraordinarios progresos musicales. Antonio había nacido genio musical y, cuando terminó su carrera de piano, obtiene un sobresaliente. Antonio, ya desde siempre tocaba como los propios Ángeles ...

En 1962, el Padre Antonio pasa a Austria a estudiar Música Sacra en la Universidad de Música y Arte de Viena (Hochschule für Musik und darstellende Kuns in Wien), donde recibe enseñanza de profesores de renombre internacional.

Estudió armonía con E. Romanovsky, composición con Antón Heiller, dirección y canto con Hans Gillesberger, gregoriano con Herman Kronsteiner y Rupert Dopf, instrumentación con Gattermary y órgano e improvisación con Walter Pach.

Con gran éxito realizó y acabó los estudio de Música Sacra siéndole otorgado el correspondiente diploma de fin de carrera. Después, dedica varios años al estudio de órgano con el profesor Walter hasta el fallecimiento de éste, que lo consideró uno de sus mejores alumnos.

El Padre Antonio, durante su estancia en Austria, concretamente en Viena, tuvo la grandeza de compartir su tiempo con la música y el apostolado, ganando almas para el Cielo: Daba conciertos y dirigía coros que embellecían la liturgia, haciendo caer en la cuenta de los fieles la grandeza de la oración a través de la música, pues si la música del Padre Antonio era y es semejante a la de los propios ángeles, figúrese el lector que concentración espiritual no tendrían los fieles austriacos con la asombrosa y sonora interpretación de nuestro ilustre paisano.

La música del Padre Antonio ha llegado a Italia a través de masivos conciertos, y qué decir de su participación en los conciertos de órgano con ocasión del centenario de la Diócesis de Madrid-Alcalá en 1986. Su masiva actuación en la iglesia de Jesús de Medinacelli fue el éxito rotundo de un consumado maestro. Testigo de la maestría musical de nuestro paisano han sido también las iglesias madrileñas de la Santa Cruz y Nuestra Señora de la Merced de las Matas.

Conocemos a través de una cinta los conciertos de órgano del franciscano sabioteño, y su música penetra en los más profundo, transporta nuestro espíritu sensible a cotas espirituales elevadas. Si la música del Padre Antonio hace elevarnos y emocionarnos, ¡qué será la del Cielo! ...

Quede la humildad franciscana para el Padre Antonio, y para nosotros el orgullo de tener un genio músico que hace la competencia a los coros celestiales. Nos han nacido para nuestra galería de hombres ilustres sabioteños dos miembros más cuyos nombres entran por la puerta grande a pesar de su postura modesta, fiel retrato de la del frailecillo de Asís.

Ginés TORRES NAVARRETE
(Cronista Oficial de la Villa)

LA FIESTA DE LA ESPIGA EN EL RECUERDO

¿Qué te parece ésto?, dije señalando la parafernalia montada con motivo de la Fiesta de la Espiga a un amigo mío, hombre honesto y muy respetuoso con las personas, costumbres y cosas de Sabiote. A lo que él me contestó:

- Me viene a la memoria una frase que un personaje hizo sobre un libro que leí, y que decía así: «He estado tan ocupado con las cosas de Dios, que me he olvidado de las cosas de los hombres».

Esta frase o reflexión me produjo una gran tristeza, porque pensé que el esfuerzo e ilusión de los adoradores y de todo el pueblo sabioteño para agasajar al Santísimo, podían hacer olvidar, a partir de la finalización de la fiesta, la necesidad de extremar la humildad, la convivencia, la hermandad, la tolerancia el respeto y la caridad entre todos los hombres.

La Fiesta de la Espiga constituyó un ejemplo del buen hacer. Y es que cuando los sabioteños se unen para llevar a cabo un proyecto en común, rápidamente se ve el fruto. Tal a ocurrido con las sociedades panificadoras, las cooperativas de aceite, las comunidades de regantes, las cofradías, las hermandades, el club de fútbol, la peña ... En la misma forma, el esfuerzo comunitario se puso de manifiesto para organizar una de las vigilias más solemnes que se hayan celebrado. Todo un hecho memorable que, sin duda, repercutirá favorablemente en la convivencia cotidiana sabioteña. Un hecho que recordaremos siempre, y que, recorriendo nuestras benditas calles, nos trajo a la memoria sucesos presentes y pasados de nuestras cosas y nuestras gentes.

Nada quiero comentar de la homilía del Sr. Obispo, de la que, sin embargo, todos tomamos buena nota. Sí, en cambio, y mucho, de esa jornada de convivencia y reflexión que constituyó La Fiesta de la Espiga.

En ese día de confraternidad, pasé por la puerta de la iglesia evangélica y creed que se me hizo un nudo en la garganta recordando viejos días de intolerancia e incomprensión en los que se trataban a amigos y paisanos como si, por pertenecer a otra confesión, fueran distintos.

En el mismo día recordé a María la de «Las Cuevas de Nerja» que estaba de cuerpo presente. Y durante la presentación del acto del pregón, al oír a Blas Ruiz Carmona, tan brillante, me acordé de su abuelo Luna cuando en las cálidas noches veraniegas al salir del cine lo encontrábamos durmiendo al fresco en la puerta de su casa, con el botijo al lado. Y al pasar por la típica calle de las Minas, tan bellamente decorada, recordé que en ella nació mi madre, y le dí las gracias con alegría y devoción por haberme parido en Sabiote. Y me acordé asimismo de mi padre, que también fue adorador ... Y de entre los vivos, pensé en ese clerical payo, con apellidos gitanos, Moreno Flores, al que respeto de verdad, entre otras cosas por mantener nuestras iglesias en estado inmejorable en el más amplio sentido, aunque en alguna otra pequeña cosa discrepe de él.

Sí, la Fiesta de la Espiga fue para mí un acontecimiento en el que el alma se me ensanchó de gozo, y el cuerpo entero se estremeció de ternura recordando aquello que mi querida esposa dice siempre de nuestro pueblo: «Sabiote es como un hijo nuestro, indefenso y vulnerable, que tenemos que mimar, querer y defender hasta la última consecuencia».

Ginés HIDALGO AMADOR

Puerta y fachada accesoria de la casa de los Moreno de Villena, del siglo XVII. La parte nueva de la derecha fue rehabilitada por su actual dueño Ginés Zambrana Carrasco, pero la fachada principal de la calle de Blas Infante él y los restantes propietarios la conservan en su estado original.

"ANDALUZ DE LA LOMA"

LÉXICO MATANCERO.

Rica es la lengua de nuestra tierra, variada y extensa. Por ello no nos ha sido difícil recopilar voces y expresiones usuales en Sabiote, que si bien son comunes a muchos pueblos de nuestro entorno, son desconocidas en otros. Nosotros, bajo el título genérico de "Andaluz de La Loma", vamos a dar a conocer más de tres mil voces que ofreceremos en próximos número de "La Puerta de la Villa", ya sea agrupándolas en una actividad concreta, como hoy lo hacemos, o bien en una sucesión correlativa de términos peculiares en nuestro tierra, pero que en muchos casos no aparecen en los diccionarios.

La matanza del cerdo en el hogar ha sido durante siglos una necesidad, y la práctica de la misma una especie de rito que afectaba a la forma en que se hacía, a los instrumentos que se empleaban y al léxico que se utilizaba. De aquí nuestro empeños en recopilar, conservar, transmitir y perpetuar para esta gran familia mia que sois todo los sabioteños, una riqueza variada y con sabor de siglos, como son las expresiones más corrientes que se refieren a las matanzas y a la cría del cerdo, por fortuna vigentes en nuestro pueblo, al menos entre los que tenemos algunos años.

He aquí, pues, el léxico matancero:

ACEBONADO: Cerdo muy gordo.
ARTE: Artilugio alto de madera con cuatro patas, una especie de embudo y un taco que, debidamente accionado por una palanca, sirve para embutir las morcillas
ARTESA: Tronco de árbol vaciado, de unos dos metros de largo y uno de ancho, con dos canteros en sus extremos superiores donde se introduce el cerdo sacrificado para ser afeitado y abierto en canal. Se utiliza asimismo para salar los jamones,paletillas, tocino y demás piezas.
BARRACO: Cerdo semental, el cochino padre que cubre a las puercas.
CALDERA: Recipiente de cobre donde se calienta el agua para pelar el cerdo y se cuece la ce bolla, el arroz y las morcillas.
CAMAL: Palo estriado, ligeramente curvo, donde se introducen las patas del cerdo para ser colgado.
CAZUELA: Especie de plato grande, también de cerámica o de porcelana.
CERDO: Animal doméstico, también conocido por marrano, puerco, cochino, cebón y viri. "Romanao", es decir, pesado con la romana, puede alcanzar las 18 arrobas.
ENCENAGADO: Cerdo que se revuelca en el cieno.
ENTREMAGRO: Tocino o jamón con vetas de carne.
ESCOBÓN: Escoba corta sin cabo hecha de "chupones" para barrer los excrementos del animal
FRANGOLLO: Mezcla de cebada, habas, maiz y garbanzos a medio moler que se amasan en bolas con las que se engorda el cerdo
GALOCHA: Cerda o puerca de cría siempre fuera de manada y descontrolada
GRUÑIR: Llamada o grito del cochino reclamando su ración
HORZA: Recipiente de cerámica con panza, dos asas y más ancha de arriba que de abajo que sirve para echar en aceite el lomo adobado, los chorizos refritos, la morcilla oreada, y las costillas
LAÑÓN: Alambre asido al hocico del marrano para evitar que "hocee" y levante el empedrado de la zahurda.
LEBRILLO: Pieza grande de cerámica imprescindible en la matanza.
LECHÓN: Cerdo recién destetado.
MAGRA: Jamón curado
MANADA: "Maná", ato de cerdos.
MÁQUINA: Aparato para picar la carne y embutir.
MATADOR: "Mataor", matarife, persona perita en sacrificar cerdos.
MATANCERA: Mujer especializada en las faenas de la matanza.
MOÑIGA: Excremento del cerdo.
MORCÓN: Morcilla voluminosa hecha con la tripa más gorda del cochino, generalmente el estómago.
PAJARILLA: Plato especial de la matanza que se da en el cierre de la misma, hecha a base de

despojos del cerdo, y que se sirve en una gran sartén con guindillones, tomates secos, pimienta, ajos, etc ...

PALETÓN: Palo largo de madera con una radera labrada en la punta para mover las morcillas a fin de que no se peguen.

PORQUERO: El que conduce y guarda una manada de cochinos.

PRESENTE: Obsequio que se hace a la familia o amigos y que consiste en un plato de morcilla y distintos trozos de la carne del cerdo.

ROCIGÜELO: Puñado de cebada "esturreá", es decir, a voleo, para entretener y acallar al puerco gruñón.

ROMANA: Instrumento de hierro para pesar compuesto de dos brazos y un pilón.

ROMANAR: Pesar el cerdo en vivo o en canal.

TABLA DE HORNO: Es la misma tabla de hacer el pan, que se utiliza para recibir y colocar las tripas del cerdo al ser abierto en canal y poner los embutidos.

TORREZNOS: Trocitos de tocino magro fritos en la sartén.

TRABÓN: Cuerda de unos dos metros con la que se amarra al cerdo de una pata, y que lleva enmedio una tabla en forma de ocho para que no se lie.

TRÉBEDES: Posadera de hierro con tres patas sujetando una pletina en forma de aro que, puesta sobre la lumbre, sirve para sostener calderas y sartenes.

TROJECILLO: Comedero del cochino labrado en la piedra

VEZ: Cerdos recogidos y devueltos casa por casa por los porqueros que se ocupan de su guarda.

ZAHURDA: "Dormitorio" del cerdo.

Ginés TORRES NAVARRETE

LLUVIA PRIMER CUATRIMESTRE. AÑO AGRÍCOLA, 1995/96

DATOS FACILITADOS POR PEDRO RUIZ NAVARRETE

OCTUBRE 1995

Día	Hora	Litros/m²	Obs.
11	T,N	11,5	
Total Mes		**11,5**	
Anteriores			
Acumulado			

NOVIEMBRE 1995

Día	Hora	Litros/m²	Obs.
9	N	1,0	
10	M,N	10,0	
11	M,T,N	21,0	
12	N	1,0	
16	N	17,0	
17	M	7,0	
25	M,T,N	1,5	
Total Mes		**58,5**	
Anteriores		**11,5**	
Acumulado		**70,0**	

DICIEMBRE 1995

Día	Hora	Litros/m²	Obs.
7	M,T,N	5,0	
9	T	1,0	
14	N	3,5	
15	M	1,0	
16	T,N	6,5	
19	N	7,0	
20	M	1,0	
22	N	5,0	
23	M,T,N	60,0	
24	M,T,N	7,0	
25	M,T,N	40,0	
27	M,T,N	23,0	
29	M,T,N	46,0	
30	T,N	20,0	
31	T,N	25	
Total Mes		**251,0**	
Anteriores		**70,0**	
Acumulado		**321,0**	

ENERO 1996

Día	Hora	Litros/m²	Obs.
2	N	2,0	
4	N	4,5	
5	M,T,N	25,5	
6	M,T,N	14,0	
7	M	1,5	
8	N	21,0	
9	M,T,N	21,0	
10	N	2,0	
11	M,T,N	20,0	
12	M,T	4,0	G
19	N	2,0	
21	T,N	18,0	
22	M,T,N	10,0	
23	T,N	6,0	
24	N	0,5	
27	N	4,0	
28	T,N	5,5	
29	T,N	5,0	
31	N	8,5	
Total Mes		**175,0**	
Anteriores		**321,0**	
Acumulado		**496,0**	

ACTOS DEL COLEGIO PÚBLICO
"SAN GINÉS DE LA JARA"

CONMEMORACIÓN DEL DÍA DE ANDALUCÍA.

Para conmemorar el Día de Andalucía, que se celebra el 28 de febrero, durante los días anteriores tuvo lugar en el C.P. «San Ginés de la Jara» un concurso en el que las niñas y niños aportaron sus ideas, su imaginación y sus conocimientos literarios y pictóricos sobre temas de nuestra Comunidad.

Debido a la masiva participación, ya que se presentaron numerosos trabajos en prosa, verso o dibujos sobre el tema «Andalucía», hubo de hacerse una selección por aulas y, como resultado de la misma, se premiaron y se les entregó un diploma que les servirá de recuerdo y estímulo a los siguientes alumnos y alumnas:

Concurso de dibujo:

P4A.- María Jesús Herrera Jiménez y Francisco Javier Herrera Martos
P4B.- María José Torres Navarrete y Antonia Talavera López
P5A.- Noemi García Moreno y Mª José Cano Godino
P5B.- Diego Navarrete Urrutia y Luis Morcillo Zambrana
1ºA.- Ana Isabel Cano Deogracia y Alfonso Manjón Figueroa
1ºB .-Miguel Angel Navarrete Montero y Mª Victoria Orcera Herrera
2ºA.- Verónica López Barrero y Mª Pilar González García
2ºB.- Inmaculada Ruiz Ruiz y María NavarreteGarcía
3ºA.- Mª Magdalena Cano Vico y Natividad Figueroa Talavera
3ºB.- Teresa Moreno Alcalá y Josefa Quirós Linares
4ºA.- Isabel Carmona Vico y José Andrés Campos Molina
4ºB.- Luis Navarrete Ruiz y Juan Ruiz Torres
5ºA.- María Carmona Vico y María García Moreno
5ºB.- Luis Antonio Torres Casas y Mª Teresa Martínez Ochoa
6ºA.- José Manuel González Pérez y Juan Carmona García
6ºB.- María Ruiz Martínez y Luis Antonio Sánchez Gómez
7ºA.- Cristina de la Rosa Escudero e Isabel María Hidalgo Moreno
7ºB.- Alonso Zambrana Collado y Mª Dolores Navarrete Zambrana
8ºA.- Mercedes Herrera Torres y José López Torres
8ºB.- Sebastián Quirós González y Lorenzo Ruiz Cobo

Concurso literario:

2ºA.- Juan Diego Herrera Rascón y Ana Belén Martínez Ochoa
2ºB.- Alfonso Medina de la Crua y María José Navarrete Rodríguez
3ºA.- Antonia Carrasco Almazán y Mª José Almazán Rosales
3ºB.- José Quirós González y Marcos Antonio Martos López
4ºA.- Sofía Campos Moro y Ana Belén Campos Cátedra
4ºB.- Luis Navarrete Ruiz y María Rimón Remón
5ºA.- Marcos Blanco Martos y Antonio Almazán Navarrete
5ºB.- Sebastián López Torres y Vicenta Quirós Fernández
6ºA.- Belén Morcillo Zambrana y Ana Belén Martínez Navarrete
6ºB.- José Ruiz Martínez y Juan Quirós Fernández
7ºA.- Cristina de la Rosa Escudero y Fátima Carmona Sánchez
7ºB.- Roberto Sáez Gómez y Mª Luisa Quirós Martínez
8ºA.- Jesús Manuel Gómez Gómez y Francisco Cobo Viedma
8ºB.- Luisa Torres Ceacero y Encarnación Vico Viedma.

Posteriormente y en un acto que se celebró en el propio Colegio, después de izar las banderas y escuchar los himnos nacional y andaluz, los alumnos y alumnas mayores (a partir de sexto curso) leyeron los trabajos que les habían sido premiados.

Por la tarde, en el salón de actos del Ayuntamiento, se celebró un peno infantil, protagonizado por integrantes de cursos superiores, (7ºy 8º de EGB), quienes, imbuídos de su papel de concejales y concejalas, pertenecientes al partido con mayoría o a los de la oposición, debatieron, bajo la presidencia de la alumna que actuaba conmo Alcaldesa infantil, una serie de puntos ya previstos en el Orden del Día, llegando a unas conclusiones que la Sra. Secretaria Infantil plasmó en la siguiente:

ACTA DEL PLENO INFANTIL

PLENO INFANTIL
Asistentes:

Grupo verde:

Alcaldesa:
Dª María Dolores Utrera Ruiz
Portavoz:
D. Miguel Gutiérrez Linares
Concejales:
Dª Mª del Carmen Navarrete Torres
Dª Isabel Martínez Cano
Dª Inmaculada Campos Cano
Dª Juana María Martos López
Dª María López Torres

Grupo Naranja:

Portavoz:
D. Francisco Almazán Barrero
Concejales:
D. Aurelio Páez Ruiz
D. Luis Rodríguez Blanco
D. Miguel Manjón Martínez
D. Francisco Cobo Viedma

Grupo Azul:

Portavoz:
D. Juan Navarrete Garrido
Concejales:
Dª Antonia Quesada Cano
Dª Fátima Carmona Sánchez
D. José Luis González Mota

Secretaria:
Dª Rosario Barrero Ruiz

En Sabiote, siendo las dieciséis horas y cinco minutos del día veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y seis, en el Salón de Plenos de este Excmo. Ayuntamiento, se reune la Corporación Municipal, formada por los grupos verde, naranja y azul, cuyos miembros se relacionan al margen, presididos por la Alcaldesa Infantil, doña María Dolores Utrera Ruiz, en sesión extraordinaria, para tratar los siguientes puntos del Orden del Día:

1. Situación del deporte en la localidad

2. Creación de la Casa de la Juventud.

3. Actos del Ayuntamiento para conmemorar el Día de Andalucía.

4. Ruegos y preguntas.

Abierta la sesión por la Sra. Alcaldesa, habla el portavoz del grupo naranja sobre el punto del deporte, pidiendo más instalaciones deportivas para el poeblo porque la cuarta parte de la población son niños y necesitan jugar. También pide que las que hay se utilicen más, estén más tiempo abiertas y se hagan gratuitas.

La Sra. Alcaldesa da la palabra al portavoz de su grupo, el verde, el cual responde diciendo que su grupo cree que hay suficientes instalaciones, que hay un polideportivo y un campo de fútbol, que están el suficiente tiempo abiertas y que no pueden ser gratuitas porque a la persona que cuida esas instalaciones hay que pagarle y si se ponen gratuítas tendrán que subir los impuestos.

El portavoz del grupo azul toma la palabra y afirma que hay un campo de fútbol pero que en él sólo juegan los del equipo; en el polideportivo, los que tienen la pista alquilada y que si los niños juegan en el parque son multados. También dice que por qué no se crean otras pistas adecuadas para chicas.

El portavoz del grupo verde dice que se intentarán hacer otras pistas adecuadas para chicas.

La alcaldesa da la palabra al portavoz del grupo naranja, que hace una propuesta diciendo: Poner un encargado que vigile el uso de pistas a cualquier hora del día.

Se somete a votación y se obtienen nueve votos a favor de esta propuesta y siete votos en contra.

La Sra. Alcaldesa pasa al siguiente punto del orden del día: «Casa de la Juventud».

El portavoz del grupo azul toma la palabra diciendo que necesitan una casa donde los jóvenes realicen actividades, diversiones y juegos, como recreativos -donde no haya máquinas tragaperras-, una disco light sin bebidas alcohólicas, bar con pocos gastos, actividades para minisválidos, etc.

El portavoz del grupo verde dice que ya tiene previstos los planes para esa casa y el del grupo naranja dice que tienen que decidir la edad con que se puede asistir a la misma, lugar donde se va a construir, etc.

La Sra. Alcaldesa dice que los asuntos sobre ese tema los resolverán ella y su grupo y pasan al punto siguiente: Celebración del Día de Andalucía.

El portavoz del grupo verde lee sus propuestas, que son las siguientes:

* Izada de la bandera de Andalucía, a las 12 horas, soltar palomas y cantar el himno de Andalucía.

* Un concurso de deportes y maratón popular.

* Una Verbena popular.

El portavoz del grupo naranja propone también en pasacalles musical y el del grupo azul un concurso de bailes regionales, dentro de la verbena popular.

En último lugar, ruegos y preguntas, la Sra. Alcaldesa abre el turno de ruegos y preguntas no realizándose ninguna.

Y siendo las diecisiete horas del día arriba indicado, la Sra. Alcaldesa levanta la sesión, de todo lo cual, como Secretaria, certifico.

Vº Bº

La Alcaldesa,

Los asistentes al pleno

UN CUENTO PREMIADO

ANDALUCÍA, UNA HIJA DE ESPAÑA

Un día, un niño llamado Bartolomé estaba en un cuarto de su casa cuando, de pronto, empezó a notar algo.

-¡Es mi imaginación, sólo es mi imaginación! -dijo el chico. Y en ese momento empezó a leer un libro maravilloso que se trataba de Andalucía. Entonces, Bartolomé notó otra vez eso y vio que... ¡estaba desapareciendo!. Se pellizcó una y otra vez, pero era imposible tocarse. Cerró los ojos y, cuando los abrió, estaba en un cuarto de baldosas blancas y verdes y en el centro había un escudo tapado con una manta blanca.

Bartolomé levantó la manta por curiosidad y vio una cosa que salía del escudo.

-¡Es el escudo de Andalucía, y de él se está levantando algo! -dijo el chico asustado.

Esa cosa era rectangular y cuando por fin se pudo ver ¡era la bandera de Andalucía!.

-¡Hola chico! -dijo la bandera

-¿Quién eres, un extraterrestre?

-No, soy Andalucía, me he perdido y mi madre España no puede encontrarme ni yo a ella.

-¿Te puedo ayudar en algo? -dijo Bartolomé convencido.

-Si quieres, puedes.

-¡Claro que quiero! ¡Vamos, encontraremos a tu madre!

Y los dos amigos fueron a buscar a España, la madre de Andalucía. A mitad de camino encontraron un cartel que decía:

Soy España y busco a mi hija Andalucía. Para encontrarme meterse en el escudo de España en la casa de baldosas amarillas y rojas.

Ellos siguieron el camino correctamente y al final llegaron a la casa de baldosas amarillas y rojas y Bartolomé dijo:

-Me parece que esto me recuerda algo

-Claro, tonto, es el sitio donde nos conocimos, fíjate en las baldosas.

-Es verdad, ¿seré tonto?

-Vamos, entremos en el escudo -dijo Andalucía muy contenta.

Cuando entraron escucharon una voz que decía

-¿Estáis preparados para salir?

-Claro, ¡vamos, salgamos de aquí! -dijo Bartolomé con mucho valor.

Cuando salieron se encontraron en la casa de Bartolomé y, de pronto, las baldosas empezaron a brotar del suelo formando otra cosa rectangular y, al fin, salió España, la madre de Andalucía y mientras salía, los dos amigos se acercaban más y más y cuando ya se vió ¡era España!, y Andalucía dijo:

-¡Mamá, menos mal, por fin te he encontrado!

Y Bartolomé dijo contento:

-Señora España, madre de Andalucía, ¿serías capaz de contarnos una poesía sobre ella?

-¡Claro, ahí va! -contestó España:

Andalucía hija
soy España, tu madre
que te perdió por el camino
y he estado buscándote
Perdona hija, me olvidé de tí
perdona, hija
pero te he encontrado al fin.

-¡Bravo! -¡Bien, mamá! -gritaban los dos amigos con la baba abajo. -Vamos con las hermanas.

-Pero ¿cómo iremos? - dijo Andalucía.,

-Sólo tenemos que cerrar los ojos y meternos en las baldosas de un salto -dijo la madre

Y Bartolomé se despidió:

-¡Adiós, adiós amigos!

Y cuando abrió otra vez el libro estaban la madre y la hija volviendo a su casa por un camino blanco.

Luis NAVARRETE RUIZ. 4ºB

UNA POESÍA PREMIADA

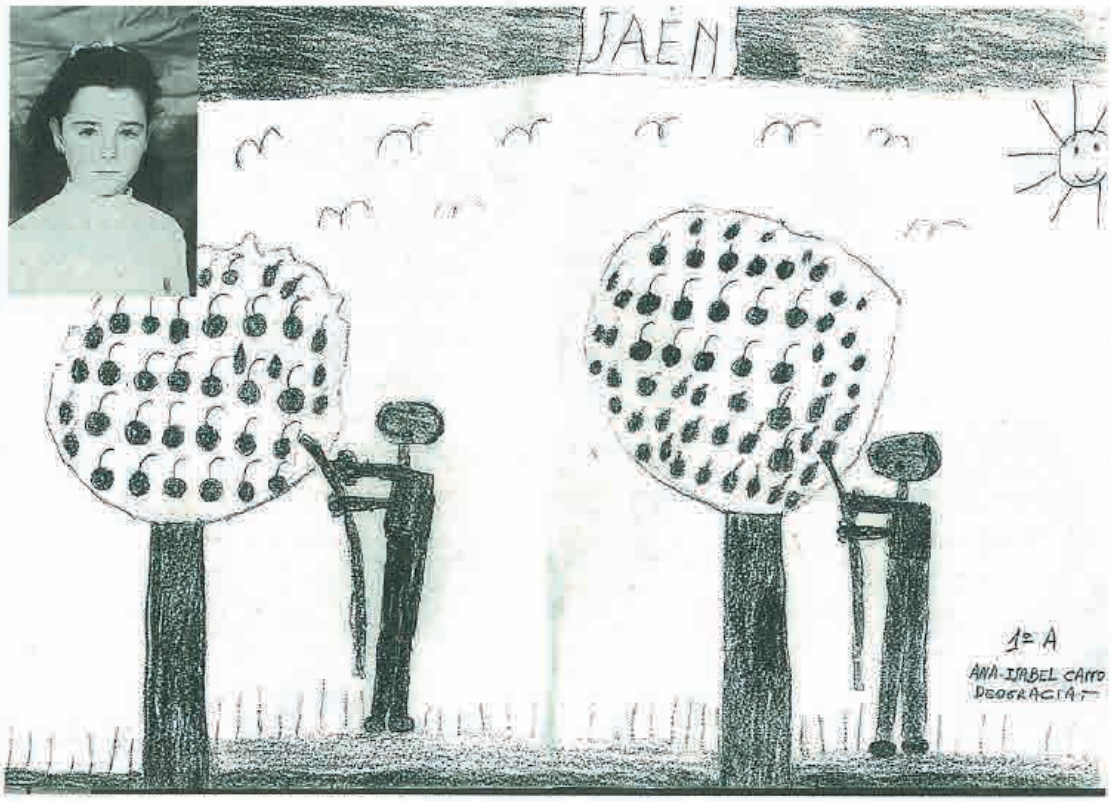
ANDALUCÍA

Quiero sentirme andaluz
y soy feliz en mi tierra,
tierra de reyes y moros
tierra de sol y belleza.
Al sonido de guitarras
Andalucía se lamenta;
con su sonido me duermo
y quiero morir en ella.
Tierra bañada de sol,
el Guadalquivir la riega,
y bañada por dos mares
que dan luz a sus arenas,
Sierra Morena y Triana,
la Paloma y la Cabeza,
vivimos los andaluces
la ilusión de esta gran tierra.
Andalucía, clara y morena.

Juan QUIRÓS FERNÁNDEZ. 6ºB

Otros cuatro trabajos premiados:

Izquierda arriba: Dibujo de Ana Isabel Cano Deogracia, 1°A.
Izquierda abajo: Dibujo de Juan Carmona García, 6°A.
Derecha arriba: Cuento de Juan Diego Herrera Rascón, 2°A.
Derecha abajo: Dibujo de Sebastián Quirós González, 8°B.

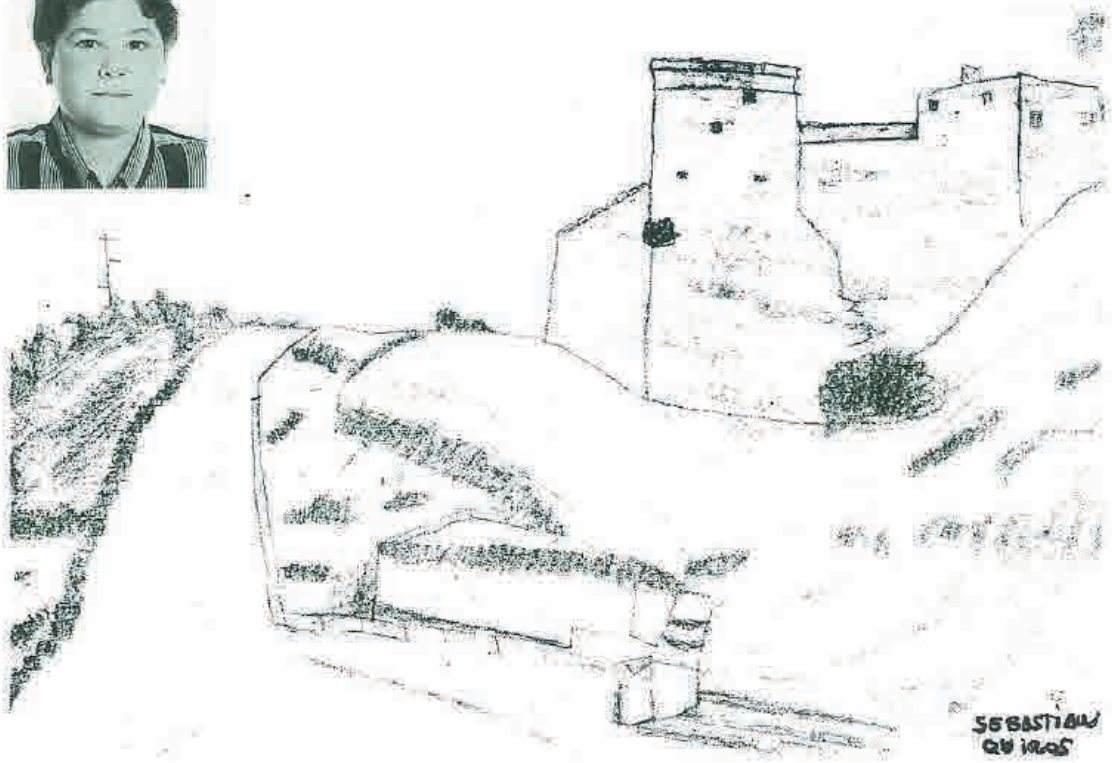


Juan Carmona

¡Viva Andalucía!

Había una vez unos niños que vivían en Jaén.
Un día que había colegio iban a hacer un dibujo de Andalucía.
- Y dijo el profesor :-¡niños, hoy vamos a hacer un dibujo de Andalucía!
Y los niños estaban alegres e impacientes de hacer el dibujo.
El profesor repartió los folios.
Unos hicieron el baile andaluz, otros la recogida de la aceituna, la bandera, las fiestas andaluzas.
Y el profesor colgó los dibujos en los paneles del colegio.

2º A
JUAN DIEGO HERRERA RASCÓN



RESULTADO DE LAS ELECCIONES DEL 3 DE MARZO DE 1996, EN SABIOTE

ELECCIONES AL CONGRESO DE LOS DIPUTADOS

PARTIDO POLITICO	1ª,1ª,U Plaza Vandelvira	1ª,2ª,A Parque Velázquez	1ª,2ª,A Parque Velázquez	2ª,1ª,U Recinto Ferial	Total votos
Izquierda Unida, Los Verdes	71	36	48	84	239
Partido Revolucionario de los Trabajadores	0	0	0	2	2
Partido Humanista	0	0	2	0	2
Nación Andaluza	0	0	1	0	1
Partido Comunista del Pueblo Andaluz	0	0	0	3	3
Partido Popular	242	192	348	392	1174
Unión Centrista	0	0	3	0	3
Partido Andalucista	4	4	6	9	23
Partido Socialista Obrero Español de Andalucía	485	278	315	524	1602
Falange Española Auténtica	0	1	1	0	2

ELECCIONES AL SENADO

D. José Manuel Montañés Ruiz (F.E.I.)	0	0	0	0	0
D. José Arnau Giner (U.V.)	0	0	0	0	0
D. José Manuel Cubero García (F.E.A.)	0	1	0	0	1
D. Gerardo Aparicio Villena (U.C.)	0	0	3	0	3
D. Rafael Charquero del Campo (U.C.)	0	0	1	0	1
D. Francisco Herrera García (U.C.)	0	0	1	0	1
D. Carlos Ramos Alvarez (A.U.N.)	0	0	0	0	0
D. Cristóbal José López Carvajal (P.S.O.E.)	485	272	307	524	1588
D. Fidel Mesa Ciriza (P.S.O.E.)	483	266	302	519	1570
Dª Micaela Navarro Garzón (P.S.O.E.)	482	266	302	519	1569
D. Eusebio Gascón Mateos (P.A.)	4	3	9	12	28
D. Godofredo Gutiérrez Sánchez (P.A.)	4	3	7	10	24
D. Francisco López Portillo (P.A.)	4	3	6	10	23
Dª María Rosario Martín Cobo (C.R.)	0	0	0	0	0
D. Ramón Palacios Rubio (P.P.)	240	186	326	378	1130
Dª Clementa Sánchez Ramiro (P.P.)	240	184	324	376	1124
D. Pablo Torregrosa Hernández (P.P.)	241	184	324	374	1123
Dª María Angeles Sánchez Jiménez (N.A.)	0	0	0	1	1
D. Marcelo Cuevas Sánchez (IU.LV-CA)	66	31	43	83	223
D. Justo Martínez Espinar (IU.LV-CA)	66	31	37	82	216
Dª Ana Torres Medina (IU.LV-CA)	65	31	38	80	214

ELECCIONES AL PARLAMENTO ANDALUZ

Izquierda Unida, Los Verdes	70	39	47	88	244
Partido Humanista	0	0	0	0	0
Nación Andaluza	0	0	0	0	0
Partido Comunista del Pueblo Andaluz	0	0	2	3	5
Partido Popular	239	187	341	384	1151
Unión Centrista	0	0	3	1	4
Partido Andalucista	6	7	17	19	49
Partido Socialista Obrero Español	488	276	311	518	1593
Falange Española Autentica	0	1	0	0	1

TARJETA 6000 UNICAJA CREDITO

Le hemos llenado de crédito su tarjeta...

...para que usted no llene de tarjetas su cartera.

Le presentamos una tarjeta única que vale por dos.
Por un lado, **la misma tarjeta 6000 de siempre.** Y, por otro lado, con un añadido muy importante: **un crédito** para que cada vez que necesite un dinero extra disponga de él al momento.
Y, por supuesto, con **un tipo de interés muy inferior al de otras tarjetas de crédito** del mercado (1,3% mensual*).

De esta forma, disfrutará de un único soporte de la comodidad de una tarjeta 6000 y de las ventajas de una tarjeta de crédito. En más de 100.000 cajeros y 300.000 comercios.
¿Quiere conocer más ventajas de la nueva Tarjeta 6000 Unicaja Crédito?
Venga a su oficina de Unicaja y le informaremos.
Tarjeta 6000 Unicaja Crédito: su crédito de bolsillo.
*T.A.E.: 16,77 % anual.

Solicítela hoy mismo en su oficina de Unicaja o infórmese llamando al teléfono

902 - 20 40 60

Unicaja

LA PRIMERA ENTIDAD FINANCIERA DE ANDALUCIA

LUIS GONZALEZ

Los problemas de este viejo pueblo sabioteño que, por fín, puede verse reflejado en el agua caída...

se discuten por los mayores al sol de mediodía, junto a la muralla...

A.R.A.

A.R.A.

o por los jóvenes del Colegio Público en el salón de Plenos del Ayuntamiento.